RUTHZIL TRATOR COMERCIAL DE PEÇAS LTDA 11 97083-6812 ROLANDO CITRANGULO

BOMAG

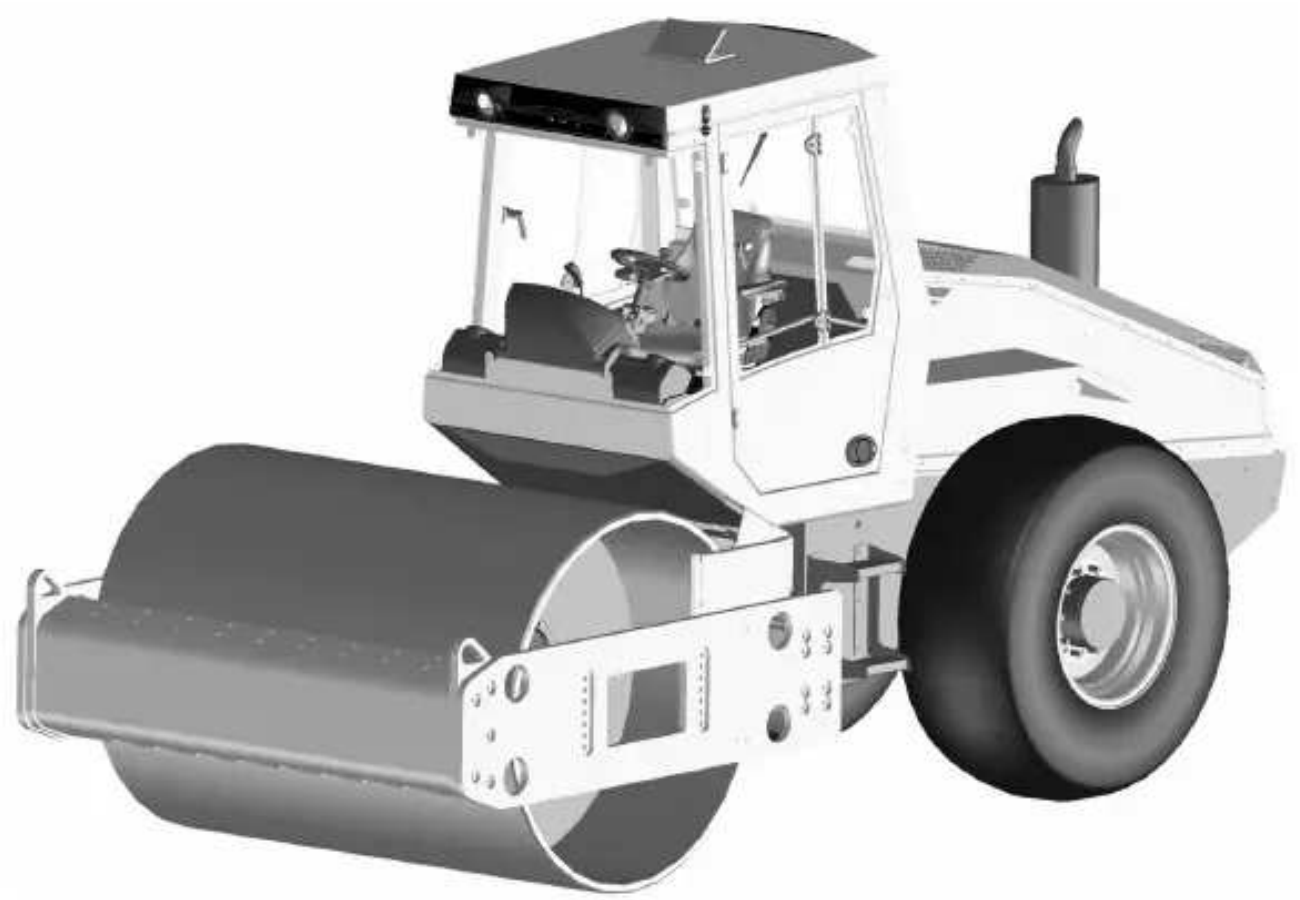
Spare Parts Catalogue

JUNHO 2007

Ersatzteilkatalog
Catalogue de pièces détachées
Catalogo de repuestos

BW 211 D-40

S/N 861583008088 >
Deutz BF4M2012C 98kW/2300



Single drum wheel drive vibratory roller

Walzenzug

Compacteur monoroue automobile

~~Rodillo vibratorio de un eje autopropulsado~~

Catalogue number - Katalog Nr. - No. du catalogue - No de catalogo

00818370 ID: 024956 **01.06.2007**

ver:= V.11.04

abapver:=3.00

edat:=10.06.2008

abdat:=01.06.2007

bisdat:=

company/format:=bomag/A4

fmtxt:=BW 211 D-40

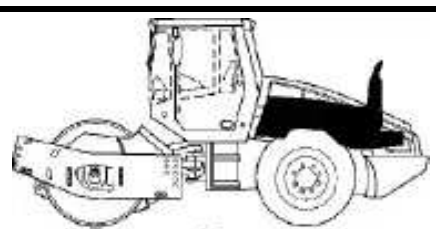
fmser:=861583008088>

katzl:=024956

Preface and Instructions
Vorwort und Anweisungen
Préface et instructions
Prólogo y instrucciones

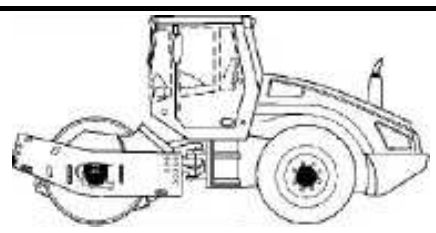


Engine / Fitting Parts
Motor / Anbauteile
Moteur / Pièces de montage
Motor / Acessorios de montaje



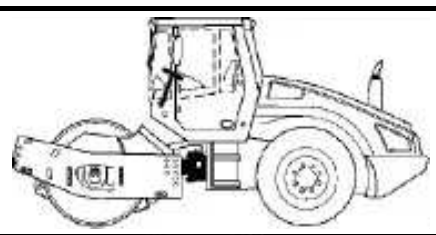
10

Power Transmission / Actuation
Kraftübertragung / Betätigungen
Transmission de force / Commandes
Transmission / Accionamientos



20

Steering System
Lenksystem
Système de direction
Sistema de dirección



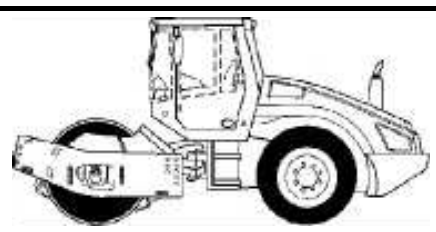
40

Frame with Attachment Parts
Rahmen mit Anbauteilen
Chassis avec pièces additionelles
Chasis con piezas adicionales



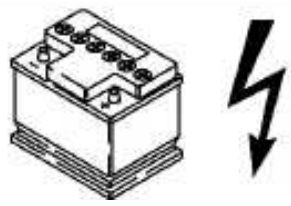
50

Drum / Tyres
Bandage / Bereifung
Bandage / Pneus
Rodillos / Neumaticos



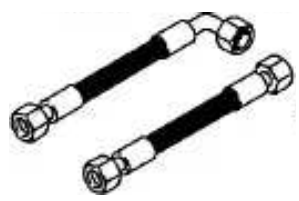
60

Electrical System
Elektrische Anlage
Installation électrique
Sistema eléctrico



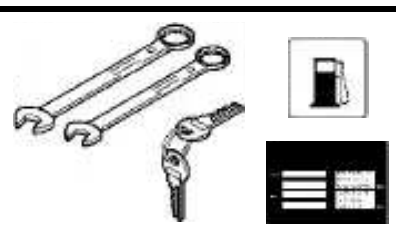
80

Hydraulic
Hydraulik
Hydraulique
Hidráulic



90

Accessories
Sonstiges
Accessoires
Accesorios



100

Special Equipment
Sonderausführungen
Equipment spécial
Equipo especial

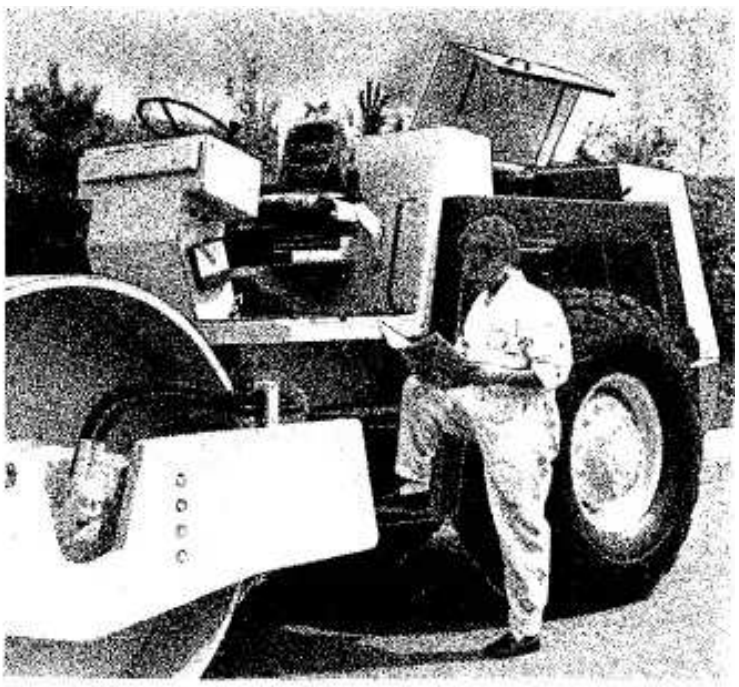


110

ENGLISH

Practical information - for the user!

Efficient operation of your machine is ensured by using the operating, maintenance, repair and spare parts manuals.



Thought out by specialists . . .



. . . electronically processed . . .

All in all, advanced technical documentation that makes a good product even better.

an advantage for the user.

BOMAG

Table of Contents

Foreword

Ordering Conditions

Structure of Spare Parts Catalogue

Frequently Used Parts

Spare Parts Catalogue

Numerical Index

Foreword

BOMAG

- Only the use of ORIGINAL SPARE PARTS guarantees the correct function of the machine. The use of non-original spare parts results in the loss of all claims, regarding warranty as well as product liability.
- The relevant warranty conditions are valid for all spare parts deliveries.

The listing of parts and part numbers is in accordance with economical and technical aspects. Further spare parts are not recommended.

- Our branch offices and dealers have well sorted spare parts stores.
  Therefore, first of all contact our nearest activity when ordering spare parts.
- We reserve the right for technical modifications without prior notification.

Please fill in when receiving the machine

..... Type

..... Serial number

..... Engine type

..... Date of delivery

..... Engine number

Key-numbers:

Ingition switch ..... Cabin door .....

Engine cover ..... Hydraulic tank lock .....

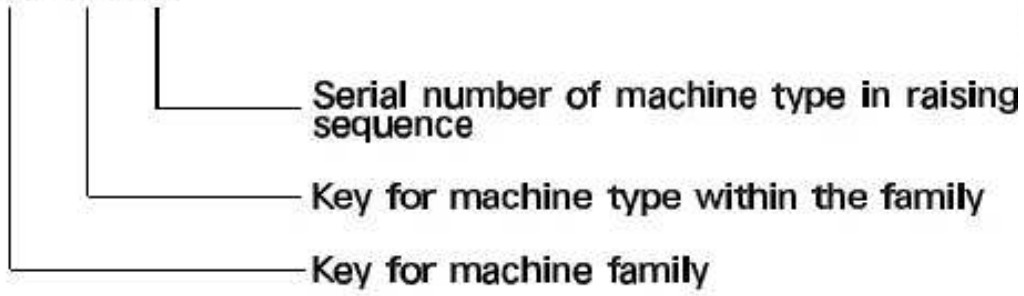
Burglary protection ..... Rear flap .....

Fuel tank lock ..... Others .....

- Texts and illustrations from this catalogue must not be copied and distributed, nor must they be used for cometitive purposes. All rights referring to the copyright law remain expressly reserved.

BOMAG	**Please state the following when ordering spare parts:**

1. Machine type
2. Serial number 101 400 04 0101



3. Engine type and number resp. component number
4. Part number
5. Quantity
6. Designation
7. Kind of shipment (mail, freight, express delivery, air freight, sea freight).
8. Destination (Post office, railway station, air port)
   If no instructions are given concerning the Kind of shipment, we will deliver the parts in our estimation.

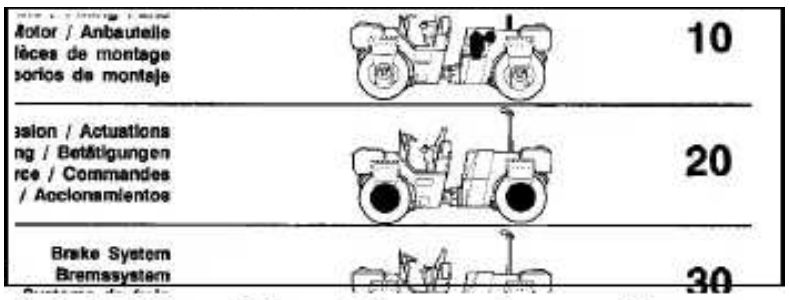
Spare parts deliveries are not possible without this information.

The customer is solely responsible for the acceptance and the transmission of phone orders.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS!

Structure of Spare Parts Catalogue

BOMAG



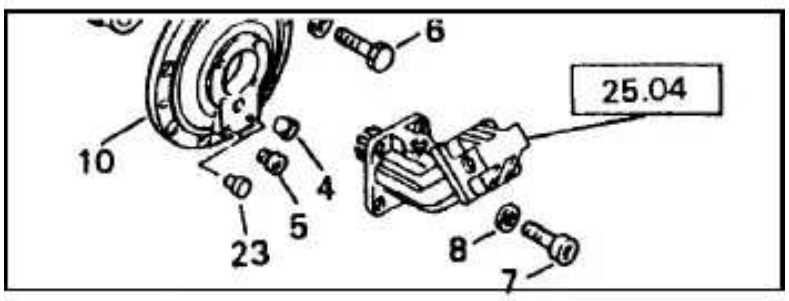
1. Subdivision of the catalogue main assembly groups

11.00	ENGINE PARTS LIST	MOTOREN-ERSATZTEILLISTE	
11.01	Crankcase	Kurbelgehäuse	
11.02	Front cover	Vorderer Deckel	
11.04	Oil pan	Ölwanne	
11.05	Cylinder and piston	Zylinder und Kolben	
11.06	Crankshaft	Kurbelwelle	
11.08	Cylinder head	Zylinderkopf	
11.10	Control pieces	Steuerungsteile	

2. Subdivision of the main assembly groups.

51.03	BC 671 RB	S/N 1015703
Page / Seite 1 / 3	Frame Rear Rahmen hinten Chassis Arriere Chasis Trasero	

3. Assembly group consists of several pages.
Page 1 of 3 pages.



4. 25.04 = Reference to another assembly group.

RB	S/N 101570321001 ➤ S/N 101570321062
Rear n hinten Arriere Trasero	

5. Serial number
S/N 101 570 32 1001 ▶ = from serial nummer.
▶ S/N 101 570 32 1062 = up to serial number.
(Important for spare parts orders!)

05815244	1	TRAVEL MOTOR	FAHRMOTOR
05815976	1	>SEAL KIT	>DICHTUNGSSATZ
05815981	1	>DISTRIBUTOR	>VERTEILER
05815982	1	>>COVER	>>DECKEL
07231649	16	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
05815698	1	>>SEAL/O-RING	>>DICHTRING
07230602	1	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING

6. ">"/">>"/">>>":Parts marked with one or more additional ">" indicate, that one or more parts belong to a higher assembly group.

			INDEX		
Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.
00000000	99.10/1	0000	00996002	59.31/1	0051
00000000	99.10/2	0000	01481303	93.06/1	0048
00000000	99.10/8	0000	04092348	12.20/1	0012
00557604	150.05/1	0009	04092349	12.20/1	0013

7. Index: List of Part-No. with reference to the assembly group and position.

	BW 211 D-40 S/N 861583008088 ➤
BOMAG	**Frequently used parts**

Description		Part no.	see
Filter Elements			
Filter cartridge,eng.oil		05710640	11.12/1
Fuel filter		05716779	11.12/2
Filter element,fuel		05825010	19.01/1
Filter element,hydr.oil	Hydraulic oil filter	07993014	99.48/1
Seals			
Gasket		05713233	11.01/9
Gasket		05716211	11.04/1
Cylinder head gasket		05716217	11.08/3
Cylinder head gasket		05716218	11.08/3
Cylinder head gasket		05716219	11.08/3
Valve		05715324	11.13/2
Gasket		05715325	11.13/2
Gasket		05715326	11.13/2
Loop ring		05719529	11.16/1
O-ring		05716672	11.18/1
Sealing ring		05711039	11.18/2
Gasket		05712740	11.25/1
Gasket		05712742	11.25/1
Gasket		05713327	11.25/1
Gasket		05713328	11.25/1
Loop ring		05712992	11.29/1
Gasket		05714764	11.45/1
Kit,seal		05716247	11.47/1
Kit,seal		05817392	99.01/1
Loop ring	Hydraulic oil filter	06220882	99.48/1
Kit,seal		05851429	99.72/1
V-Belts			
V-ripped belt		05715360	11.29/4
V-belt	Centrifugal clutch	06312244	151.02/4
Filler cap			
Filler cap	Engine oil	05712451	11.01/5
Filler cap	Engine oil	05712451	11.08/2
Locking cap		05716222	11.08/2
Tank cover	Fuel tank	06550011	53.51/1
Keys			
Key,ignition		05755124	81.32/1
Fuses			
Fuse	10A	05751097	159.50/4
Fuse	15A	05751098	159.50/4
Fuse	20A	05751100	159.50/4
Fuse	5A	05751173	159.50/4
Fuse	15A	05751098	81.24/2

Frequently used parts

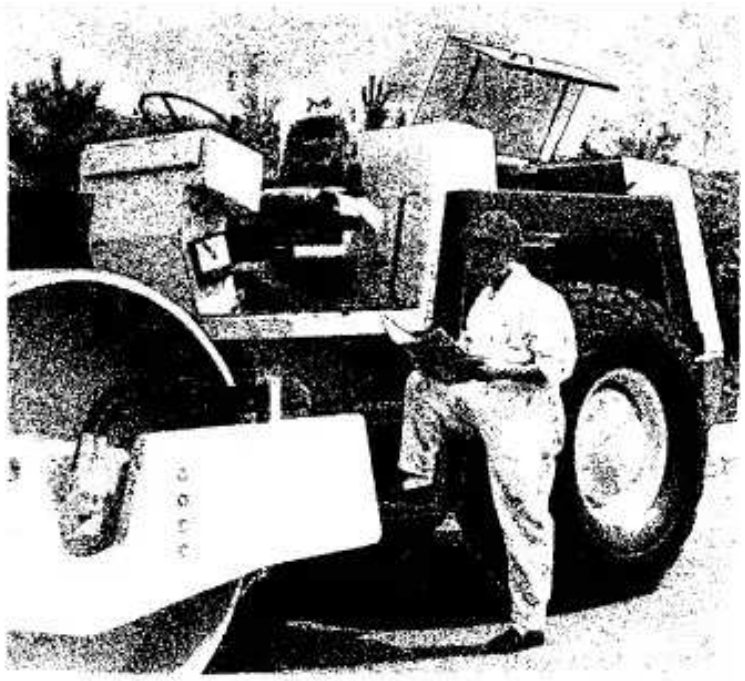
BOMAG

Description		Part no.	see
Fuses			
Fuse	10A	05751097	81.92/1
Fuse	15A	05751098	81.92/1
Fuse	30A	05751099	81.92/1
Fuse	20A	05751100	81.92/1
Incandescent bulbs			
Incandescent bulb	12V 5W	05751015	159.50/4
Incandescent bulb	12V 21W	05751030	159.50/4
Incandescent bulb	12V 55W	05751059	159.50/4
Incandescent bulb	12V 55W	05751059	159.50/4
Incandescent bulb	12V 55W	05751059	180.02/1
Incandescent bulb	12V 55W	05751059	180.06/1
Incandescent bulb	12V 55W	05751059	180.06/1
Service Kits			
Repair Kit		05716239	11.33/1

DEUTSCH

Praxisnah - für den Kunden!

Durch Betriebs-, Wartungs-, Reparaturanleitungen und Ersatzteilkataloge wird der optimale Einsatz Ihrer Maschine gewährleistet.



Von Fachleuten durchdacht . . .



. . . elektronisch erfaßt . . .

Alles in allem, die zukunfts-weisende Technische Dokumentation, die ein Produkt noch besser werden läßt.

. . . für den Kunden von Vorteil.

BOMAG

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Bestellbedingungen

Aufbau des Ersatzteilkataloges

Verschleißteile-Liste

Ersatzteilkatalog

Index-Verzeichnis

Vorwort

BOMAG

- Nur bei Verwendung von ORIGINAL ERSATZTEILEN haben Sie die Gewähr für eine einwandfreie Funktion Ihrer Maschine. Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch sowohl in Fällen der Garantie als auch im Hinblick auf die Produkthaftung.
- Für die Lieferung von Ersatzteilen gelten unser jeweiligen Gewährleistungs-Bedingungen.

Die Auflistung der Teile und Teile-Nummern ist nach wirtschaftlichen und technischen Gesichtspunkten durchgeführt. Darüber hinaus sind weitere Ersatzteile nicht empfehlenswert.

- Unsere Niederlassungen oder Generalvertretungen führen ein gut sortiertes Ersatzteillager. Deshalb wenden Sie sich bei Ersatzteilbestellungen zuerst an die nächstgelegene Stelle.

- Im Zug der technischen Entwicklung behalten wir uns Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Bitte bei Empfang der Maschine eintragen

..... Typ

..... Seriennummer

..... Motor-Typ

..... Lieferdatum

..... Motor-Nummer

Schlüssel-Nummern:

Zündschloß .....

Motorhaube .....

Diebstahlsicherung .....

Kraftstofftank-Verschluß .....

Kabinentür .....

Hydrauliktank-Verschluß .....

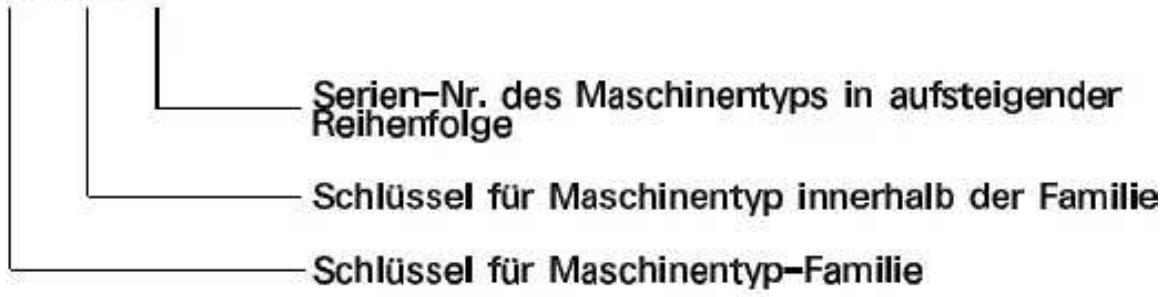
Klappe hinten .....

Sonstige .....

- Angaben und Bilder dieses Kataloges dürfen weder vervielfältigt und verbreitet, noch zu Zwecken des Wettbewerbs verwendet werden. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben ausdrücklich vorbehalten.

BOMAG	**Bei allen Ersatzteilbestellungen sind anzugeben:**

1. Maschinen-Typ
2. Seriennummer 101 400 04 0101



3. Motor-Typ und -Nummer bzw. Einbau-Aggregate-Nummer
4. Teilenummer
5. Menge
6. Benennung
7. Versandart (Post,Fracht,Eil-,Luft-,Seefracht,Expreß)
8. Versandadresse (Post,Bahn,Flughafen)
   Erfolgen keine Angaben über die Versandart, wird der Versand nach unserem Ermessen vorgenommen.

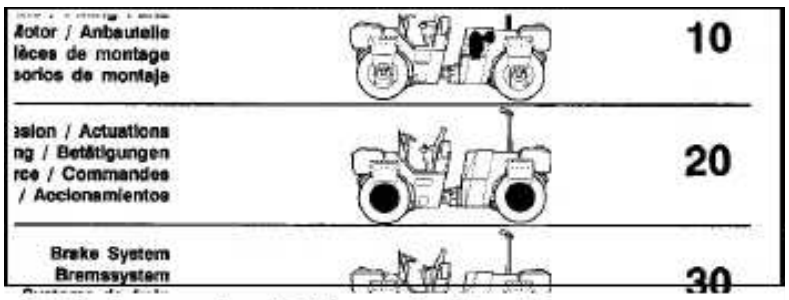
Ohne diese Angaben können keine Ersatzteilbestellungen ausgeführt werden.

Die Entgegennahme und Weitergabe telefonischer Aufträge geht ausschließlich auf Gefahr und Rechnung des Auftraggebers.

NUR ORIGINAL ERSATZTEILE VERWENDEN!

Aufbau des Ersatzteilkataloges

BOMAG



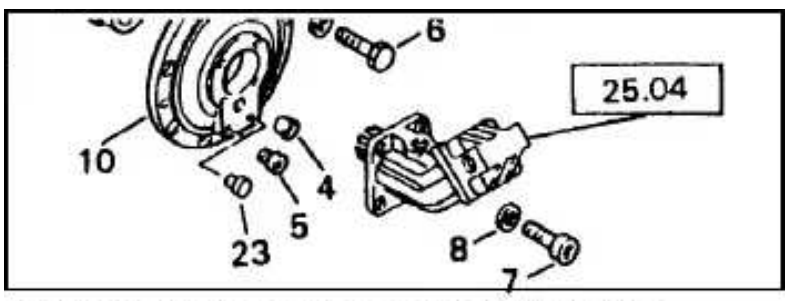
1. Gliederung des Kataloges in Hauptbaugruppen.

11.00	ENGINE PARTS LIST	MOTOREN-ERSATZTEILLISTE	
11.01	Crankcase	Kurbelgehäuse	
11.02	Front cover	Vorderer Deckel	
11.04	Oil pan	Ölwanne	
11.05	Cylinder and piston	Zylinder und Kolben	
11.06	Crankshaft	Kurbelwelle	
11.08	Cylinder head	Zylinderkopf	
11.10	Control pieces	Steuerungsteile	

2. Untergliederung der Hauptbaugruppen.

51.03	BC 671 RB	S/N 1015703	
Page Seite 1 / 3	Frame Rear Rahmen hinten Chassis Arriere Chasis Trasero		

3. Baugruppe besteht aus mehreren Seiten.
Seite 1 von 3 Seiten.



4. 25.04 = Hinweis auf eine andere Baugruppe.

RB	S/N 101570321001 ➤ S/N 101570321062
Rear hinten Arriere Trasero	

5. Seriennummer
S/N 101 570 32 1001 ▬► = ab Seriennummer.
▬► S/N 101 570 32 1062 = bis Seriennummer.
(Wichtig für die Ersatzteilbestellung!)

05815244	1	TRAVEL MOTOR	FAHRMOTOR
05815976	1	>SEAL KIT	>DICHTUNGSSATZ
05815981	1	>DISTRIBUTOR	>VERTEILER
05815982	1	>>COVER	>>DECKEL
07231649	16	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
05815698	1	>>SEAL/O-RING	>>DICHTRING
07230802	1	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING

6. ">"/">>"/">>>": Teile, die zusätzlich mit einem oder mehreren ">" versehen sind, verweisen darauf, daß eines oder mehrere Teile zu einer höheren zusammengesetzten Einheit gehören.

			INDEX		
Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.
00000000	99.10/1	0000	00996002	59.31/1	0051
00000000	99.10/2	0000	01481303	93.06/1	0048
00000000	99.10/8	0000	04092348	12.20/1	0012
00357604	150.05/1	0009	04092349	12.20/1	0013

7. Index: Verzeichnis aller Teile-Nr.
mit Hinweis auf Baugruppe und Pos.

	BW 211 D-40 S/N 861583008088 ➤
BOMAG	**Verschleißteile**

Benennung		Teile-Nr.	siehe
Filterelemente			
Filterpatrone,Motoröl		05710640	11.12/1
Kraftstoffilter		05716779	11.12/2
Filterelement,Kraftstoff		05825010	19.01/1
Filterelement,Hydr.öl	Hydraulikölfilter	07993014	99.48/1
Dichtungen			
Dichtung		05713233	11.01/9
Dichtung		05716211	11.04/1
Zylinderkopfdichtung		05716217	11.08/3
Zylinderkopfdichtung		05716218	11.08/3
Zylinderkopfdichtung		05716219	11.08/3
Ventil		05715324	11.13/2
Dichtung		05715325	11.13/2
Dichtung		05715326	11.13/2
Runddichtring		05719529	11.16/1
O-Ring		05716672	11.18/1
Dichtring		05711039	11.18/2
Dichtung		05712740	11.25/1
Dichtung		05712742	11.25/1
Dichtung		05713327	11.25/1
Dichtung		05713328	11.25/1
Runddichtring		05712992	11.29/1
Dichtung		05714764	11.45/1
Dichtungssatz		05716247	11.47/1
Dichtungssatz		05817392	99.01/1
Runddichtring	Hydraulikölfilter	06220882	99.48/1
Dichtungssatz		05851429	99.72/1
Keilriemen			
Keilrippenriemen		05715360	11.29/4
Keilriemen	Fliehkraftkupplung	06312244	151.02/4
Einfüllverschluß			
Einfüllverschluß	Motoröl	05712451	11.01/5
Einfüllverschluß	Motoröl	05712451	11.08/2
Verschlußkappe		05716222	11.08/2
Verschlußdeckel(Tank)	Kraftstofftank	06550011	53.51/1
Schlüssel			
Zündschlüssel		05755124	81.32/1
Sicherungen			
Flachsicherungseinsatz	10A	05751097	159.50/4
Flachsicherungseinsatz	15A	05751098	159.50/4
Flachsicherungseinsatz	20A	05751100	159.50/4
Flachsicherungseinsatz	5A	05751173	159.50/4
Flachsicherungseinsatz	15A	05751098	81.24/2

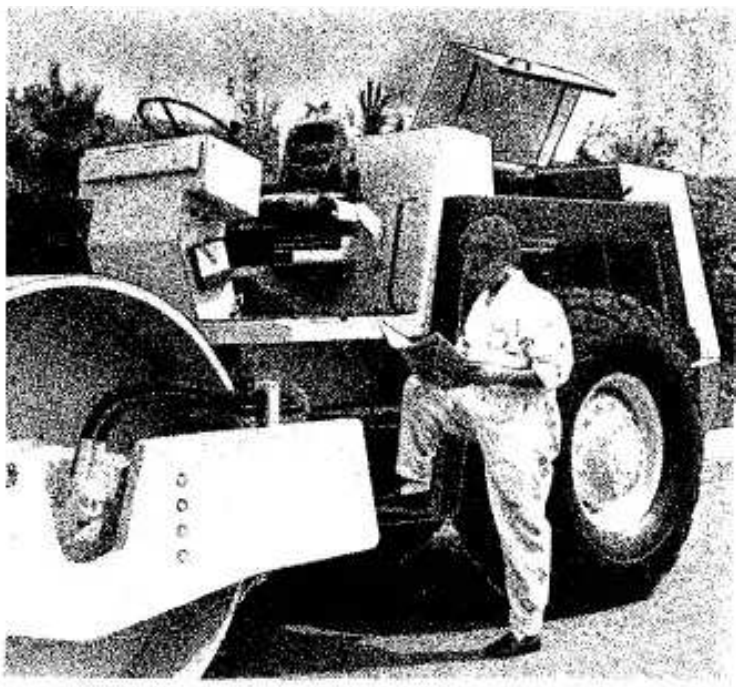
Verschleißteile

BOMAG

Benennung		Teile-Nr.	siehe
Sicherungen			
Flachsicherungseinsatz	10A	05751097	81.92/1
Flachsicherungseinsatz	15A	05751098	81.92/1
Flachsicherungseinsatz	30A	05751099	81.92/1
Flachsicherungseinsatz	20A	05751100	81.92/1
Glühlampen			
Glühlampe	12V 5W	05751015	159.50/4
Glühlampe	12V 21W	05751030	159.50/4
Glühbirne	12V 55W	05751059	159.50/4
Glühbirne	12V 55W	05751059	159.50/4
Glühbirne	12V 55W	05751059	180.02/1
Glühbirne	12V 55W	05751059	180.06/1
Glühbirne	12V 55W	05751059	180.06/1
Service Kits			
Reparatursatz		05716239	11.33/1

Orienté vers la pratique - pour le client !

Des instructions de service, des manuels de réparation et des catalogues de pièces de rechange qui garantissent le service optimal de votre machine.



Développé par des spécialistes . . .



. . . enregistré par traitement de textes . . .

En tout, une documentation technique orientée vers le futur qui valorise encore plus un produit.

. . . un avantage pour le client.

BOMAG

Table des matières

Préface
Conditions de commande
Structure du catalogue des pièces de rechange
Pièces d'usure
Catalogue des pièces de rechange
Index numérique

Préface

BOMAG

- La fiabilité et le fonctionnement parfait de votre engin ne sont garantis que si vous utilisez des PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE. Si vous n'utilisez pas des pièces de rechange d'origine, vous perdrez tous les droits de garantie en raison des responsabilités du producteur.
- Nos conditions de garantie en vigueur s'appliquent aux livraisons de pièces de rechange.

La classification ainsi que l'énumération des pièces et des numéros de pièces se font d'après des critères techniques et économiques. Des pièces de rechange supplémentaires ne sont donc pas recommandées.

- Nos filiales et nos représentations générales disposent d'un vaste stock de pièces de rechange. Dans le cas d'une commande de pièces de rechange, nous vous recommandons donc de vous adresser à la représentation ou filiale la plus proche.
- Compte tenu du développement technique, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

A REMPLIR LORS DE LA RECEPTION DE LA MACHINE

..... Type

..... Numéro de série

..... Type de moteur

..... Date de livraison

..... Numéro du moteur

Numéro des clés:

Clé de contact .....

Capot moteur .....

Protection anti-vol .....

Bouchon du réservoir à carburant .....

Porte de la cabine .....

Bouchon du réservoir hydraulique .....

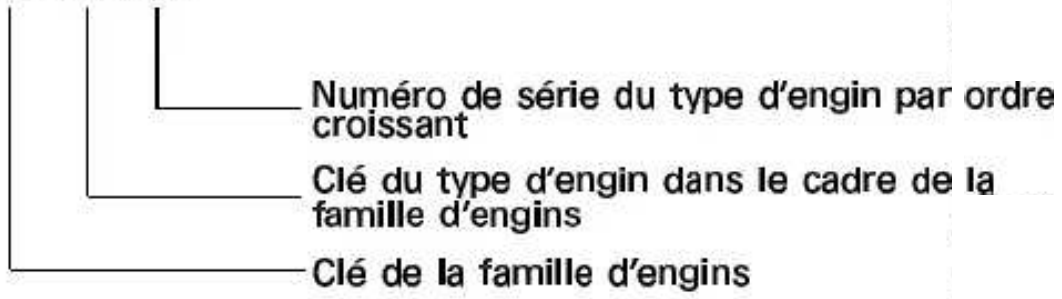
Capot arrière .....

Divers .....

- Il est interdit de reproduire, de diffuser ou d'utiliser à des fins concurrentielles les figures et les informations du présent catalogue. Sous réserve expresse de tous les droits accordés par la législation de la propriété industrielle en vigueur.

BOMAG	**A préciser lors de toute commande de pièces de rechange:**

1. Type d'engin
2. Numéro de série 101 400 04 0101



3. Numéro de moteur et type de moteur ou numéro des groupes montés
4. Numéro de pièce
5. Quantité
6. Désignation
7. Mode d'expédition (PetT, transport, express, transport aérien, maritime)
8. Adresse destinataire (PetT, chemin de fer, aéroport)
   Si le mode d'expédition n'est pas précisé, il se fera à notre choix.

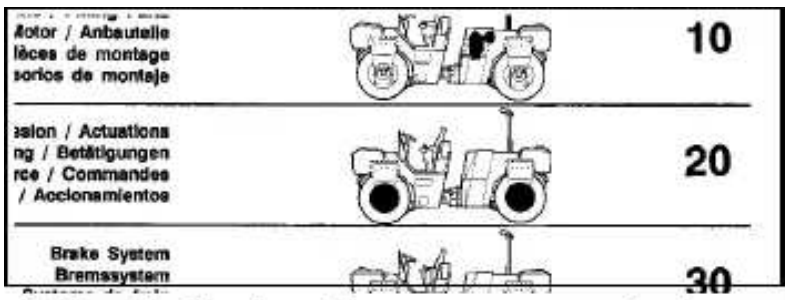
Une commande de pièces de rechange ne pourra être exécutée sans ces indications.

Les risques et périls liés à l'acceptation et au transfert des commandes passées par téléphone sont toujours à la charge du client.

N'utiliser que des pièces détachées d'origine!

Structure du catalogue des pièces de rechange

BOMAG



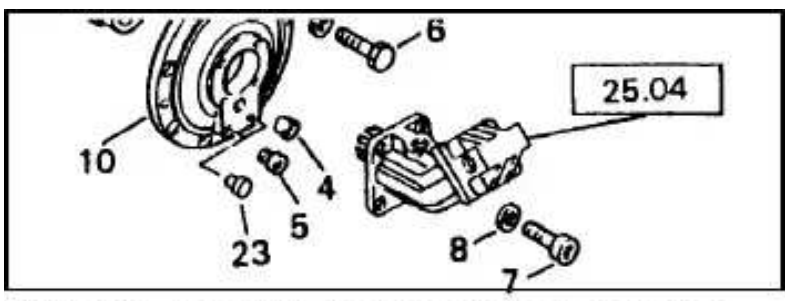
1. Classification du catalogue en groupes principaux.

11.00		ENGINE PARTS LIST	MOTOREN-ERSATZTEILLISTE
11.01		Crankcase	Kurbelgehäuse
11.02		Front cover	Vorderer Deckel
11.04		Oil pan	Ölwanne
11.05		Cylinder and piston	Zylinder und Kolben
11.06		Crankshaft	Kurbelwelle
11.08		Cylinder head	Zylinderkopf
11.10		Control pieces	Steuerungsteile

2. Subdivision des groupes principaux.

51.03		BC 671 RB	S/N 1015703
Page Seite	1 / 3	Frame Rear Rahmen hinten Chassis Arriere Chasis Trasero	

3. Le groupe est formé de plusieurs pages
Page 1 de 3 pages.



4. 25.4 = Remarque renvoyant à un autre groupe.

RB	S/N 101570321001 ➢ S/N 101570321062
Rear hinten Arriere Trasero	

5. Numéro de série
S/N 101 570 32 1001 ▶ = à partir du numéro de
▶ S/N 101 570 32 1062 = jusqu'au numéro de série
(important pour la commande de pièces de rechange).

05815244	1	TRAVEL MOTOR	FAHRMOTOR		
05815976	1	>SEAL KIT	>DICHTUNGSSATZ		
05815981	1	>DISTRIBUTOR	>VERTEILER		
05815982	1	>>COVER	>>DECKEL		
07231649	16	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE		
05815698	1	>>SEAL/O-RING	>>DICHTRING		
07230802	1	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE		
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING		
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING		

6. ">""">>""">>>":Les pièces annotées d'un ou de plusieurs ">" signalent qu'une ou plusieurs pièces font partie d'une unité globale assemblée.

			INDEX		
Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.
00000000	99.10/1	0000	00996002	59.31/1	0051
00000000	99.10/2	0000	01481303	93.06/1	0048
00000000	99.10/8	0000	04032348	12.20/1	0012
00557604	150.05/1	0009	04032349	12.20/1	0013

7. Index: index numdérique de pièces avec renvoi au groupe et à la position.

	BW 211 D-40 S/N 861583008088 ➤
BOMAG	**Pieces d usure**

Designation		No.de piece	voir
Elements Filtrants			
Cartouche filtrante,huile moteur		05710640	11.12/1
Filtre de carburant		05716779	11.12/2
Elément filtrant,carburant		05825010	19.01/1
Elément filtrant,huile hyd.	Filtre a huile hydraul.	07993014	99.48/1
Joints			
Joint		05713233	11.01/9
Joint		05716211	11.04/1
Joint pour culasse		05716217	11.08/3
Joint pour culasse		05716218	11.08/3
Joint pour culasse		05716219	11.08/3
Clapet		05715324	11.13/2
Joint		05715325	11.13/2
Joint		05715326	11.13/2
Joint torique		05719529	11.16/1
Joint torique		05716672	11.18/1
Bague d’étanchéité		05711039	11.18/2
Joint		05712740	11.25/1
Joint		05712742	11.25/1
Joint		05713327	11.25/1
Joint		05713328	11.25/1
Joint torique		05712992	11.29/1
Joint		05714764	11.45/1
Jeu de joints		05716247	11.47/1
Jeu de joints		05817392	99.01/1
Joint torique	Filtre a huile hydraul.	06220882	99.48/1
Jeu de joints		05851429	99.72/1
Courroies trapezoidales			
Courroie trapezoidale		05715360	11.29/4
Courroie trapezoïdale	Embrayage a force centri.	06312244	151.02/4
Bouchon de remplissage			
Bouchon remplissage	Huile pour moteur	05712451	11.01/5
Bouchon remplissage	Huile pour moteur	05712451	11.08/2
Chape de fermeture		05716222	11.08/2
Couvercle du réservoir	Reservoir de carburant	06550011	53.51/1
Clefs			
Clé de contact		05755124	81.32/1
Fusibles			
Fusible	10A	05751097	159.50/4
Fusible	15A	05751098	159.50/4
Fusible	20A	05751100	159.50/4
Fusible	5A	05751173	159.50/4
Fusible	15A	05751098	81.24/2

Pieces d usure

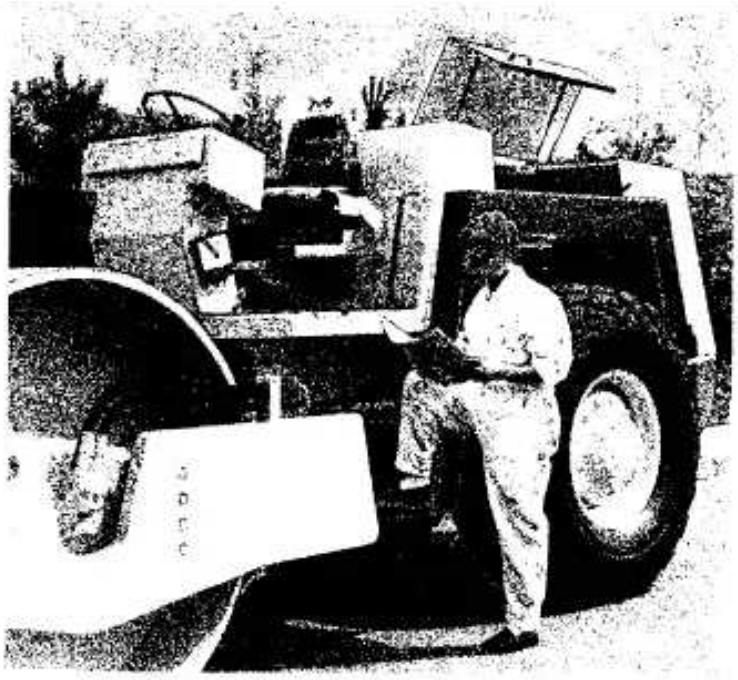
BOMAG

Designation		No.de piece	voir
Fusibles			
Fusible	10A	05751097	81.92/1
Fusible	15A	05751098	81.92/1
Fusible	30A	05751099	81.92/1
Fusible	20A	05751100	81.92/1
Ampoules			
Ampoule	12V 5W	05751015	159.50/4
Ampoule	12V 21W	05751030	159.50/4
Ampoule	12V 55W	05751059	159.50/4
Ampoule	12V 55W	05751059	159.50/4
Ampoule	12V 55W	05751059	180.02/1
Ampoule	12V 55W	05751059	180.06/1
Ampoule	12V 55W	05751059	180.06/1
Service Kits			
Necessaire de réparation		05716239	11.33/1

ESPAÑOL

¡Puesto en práctica - para al cliente!

El servicio óptimo de su máquina queda garantizado mediante las instrucciones de servicio, mantenimiento y de reparaciones como también por los catálogos de recambios.



Concebido por expertos . . .



. . . redactado electrónicamente . . .

Dicho en general, la documentación técnica que logra de mejorar aún el producto.

. . . para el beneficio del cliente.

BOMAG

Indice

Prólogo
Condiciones de pedido
Estructura del catálogo de repuestos
Piezas de desgaste
Catálogo de repuestos
Indice

Prólogo

BOMAG

- Unicamente si utilizan PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES, tendrán la garantia de un funcionamiento perfecto de su máquina. Quedan excluidos los derechos de garantia en el caso de utilizar piezas de repuesto no originales asi como también todos los derechos de garantia con respecto a la responsabilidad del fabricante por el producto.
- Para el suministro de piezas de repuesto tienen validez nuestras condiciones de garantia correspondientes.

La lista de las piezas y números de piezas se ha realizado conforme a los aspectos técnicos y económicos. Además no es recomendable de aplicar otras piezas de repusto.

- Nuestras sucursales o representaciones generales mantienen un almacén de repuestos bien surtido. En caso de realizar pedidos de repuestos, dirijanse pues primero a la sucursal o concesionario más próximo.
- Dentro del marco del desarrollo técnico nos reservamos el derecho a introducir modificaciones sin aviso previo.

Anoten, por favor, en el momento de recibir la máquina

..... Modelo

..... Número de serie

..... Tipo del motor

..... Fecha de suministro

..... Número del motor

Números de las llaves:

Cerradura de encendido .....

Capó del motor .....

Seguro antirrobo .....

Tapa del depósito de combustible .....

Puerta de la cabina .....

Tapa del depósito hidráulico .....

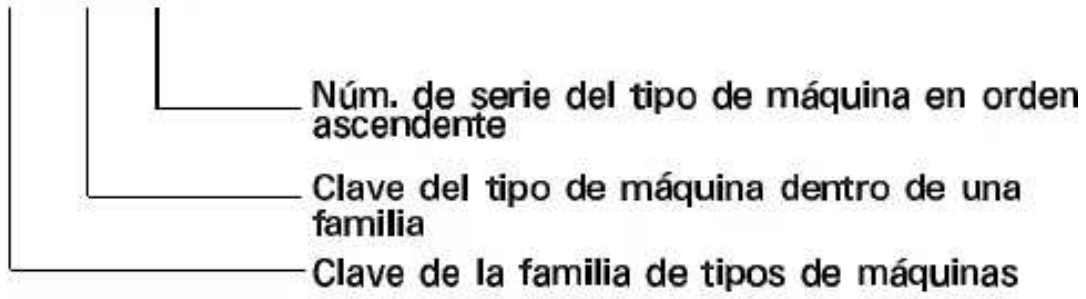
Trampilla trasera .....

Otras llaves .....

- No está permitido copiar o divulgar los datos e imágenes de este catálogo ni emplearlos tampoco para fines competitivos. Nos reservamos expresamente todos los derechos expuestos en la legislación sobre la propiedad intelectual.

BOMAG	**En todos los pedidos de repuestos debe indicarse:**

1. Tipo de la máquina
2. Número de serie 101 400 04 0101



3. Tipo y número del motor y número de grupos adicionales instalados
4. Número de piezas
5. Cantidad
6. Designación
7. Tipo de envio (correo, envio como mercancia facturada, transporte urgente, aereo o maritimo, expreso)
8. Dirección del envio (oficina de correos, estación ferroviaria, aeropuerto)
   Si no se realizan indicaciones sobre el tipo de envio, se realizará el envio según nos parezca más conveniente.

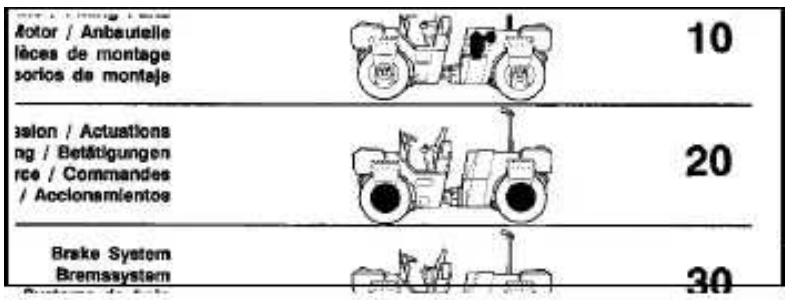
Sin indicacion de estos datos no es posible realizar pedidos de repuestos.

La recepción y tramitación de pedidos por teléfono se realiza exclusivamente por riesgo y cuenta del cliente.

EMPLEAR UNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTOS ORIGINALES!

Estructura del catálogo de repuestos

BOMAG



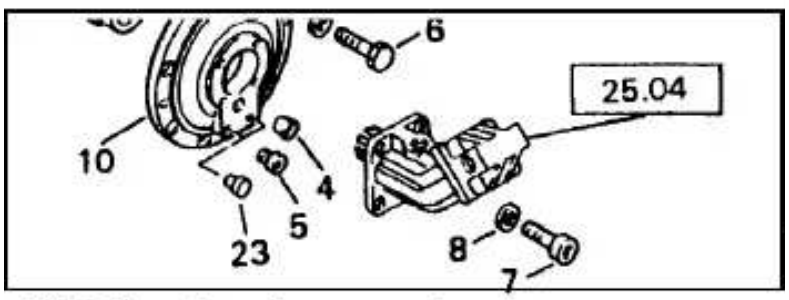
1. Clasificación del catálogo de grupos constructivos principales.

11.00	ENGINE PARTS LIST	MOTOREN-ERSATZTEILLISTE
11.01	Crankcase	Kurbelgehäuse
11.02	Front cover	Vorderer Deckel
11.04	Oil pan	Ölwanne
11.05	Cylinder and piston	Zylinder und Kolben
11.06	Crankshaft	Kurbelwelle
11.08	Cylinder head	Zylinderkopf
11.10	Control pieces	Steuerungsteile

2. Subclasificación de los grupos constructivos principales.

51.03	BC 671 RB	S/N 1015703
Page / Seite 1 / 3	Frame Rear Rahmen hinten Chassis Arriere Chasis Trasero	

3. Un subconjunto está compuesto por varias páginas. Página 1 del 3 páginas.



4. 25.04 = referencia a otro subconjunto.

RB	S/N 101570321001 ➤ S/N 101570321062
Rear hinten Arriere Trasero	

5. Número de serie
S/N 101 570 32 1001 ▶ = desde número de serie.
▶ S/N 101 570 32 1062 = hasta número de serie..
(importante para el pedido de repuestos)

05815244	1	TRAVEL MOTOR	FAHRMOTOR
05815976	1	>SEAL KIT	>DICHTUNGSSATZ
05815981	1	>DISTRIBUTOR	>VERTEILER
05815982	1	>>COVER	>>DECKEL
07231649	16	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
05815698	1	>>SEAL/O-RING	>>DICHTRING
07230602	1	>>SOCKET-HEAD CAP SCRE	>>ZYLINDERSCHRAUBE
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING
	1	>>>LOOP RING	>>>RUNDDICHTRING

6. ">"/">>"/">>>":Las piezas caracterizadas adicionalmente con uno o varios simbolos ">",indican que una o varias piezas pertenecen a una unidad compuesta de rango superior.

			INDEX		
Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Group Gruppe Groupe	Pos. Pos. Pos.
00000000	99.10/1	0000	00996002	59.31/1	0051
00000000	99.10/2	0000	01481303	93.06/1	0048
00000000	99.10/8	0000	04092348	12.20/1	0012
00557604	150.05/1	0009	04092349	12.20/1	0013

7. Indice: Liste de todos los números de piezas con indicación del grupo constructivo y poisición.

	BW 211 D-40 S/N 861583008088 ➤
BOMAG	**Piezas de desgaste**

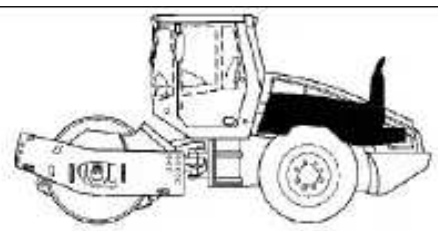
Designacion		No.de piezas	vease
Elementos Filtrantes			
Cartucho filtrante,ac.motor		05710640	11.12/1
Filtro de combustible		05716779	11.12/2
Elemento filtr.,combustib		05825010	19.01/1
Elemento filtr.aceite hid	Filtro de aceite hidr.	07993014	99.48/1
Empaquetaduras			
Obturación		05713233	11.01/9
Obturación		05716211	11.04/1
Junta de culata		05716217	11.08/3
Junta de culata		05716218	11.08/3
Junta de culata		05716219	11.08/3
Válvula		05715324	11.13/2
Obturación		05715325	11.13/2
Obturación		05715326	11.13/2
Junta tórica		05719529	11.16/1
Anillo obturador		05716672	11.18/1
Anillo de obturación		05711039	11.18/2
Obturación		05712740	11.25/1
Obturación		05712742	11.25/1
Obturación		05713327	11.25/1
Obturación		05713328	11.25/1
Junta tórica		05712992	11.29/1
Obturación		05714764	11.45/1
Juego de obturación		05716247	11.47/1
Juego de obturación		05817392	99.01/1
Junta tórica	Filtro de aceite hidr.	06220882	99.48/1
Juego de obturación		05851429	99.72/1
Correas en V			
Correa trapezoidal		05715360	11.29/4
Correa trapez.	Embraque centrifugo	06312244	151.02/4
Tapón ilenado			
Tapa de relleno	Aceite de motor	05712451	11.01/5
Tapa de relleno	Aceite de motor	05712451	11.08/2
Caperuza de cierre		05716222	11.08/2
Tapa de depósito	Deposito de combustible	06550011	53.51/1
Llaves			
Llave de encendido		05755124	81.32/1
Fusibles			
Elemento de fusibles planos	10A	05751097	159.50/4
Elemento de fusibles planos	15A	05751098	159.50/4
Elemento de fusibles planos	20A	05751100	159.50/4
Elemento de fusibles planos	5A	05751173	159.50/4
Elemento de fusibles planos	15A	05751098	81.24/2

Piezas de desgaste

BOMAG

Designacion		No.de piezas	vease
Fusibles			
Elemento de fusibles planos	10A	05751097	81.92/1
Elemento de fusibles planos	15A	05751098	81.92/1
Elemento de fusibles planos	30A	05751099	81.92/1
Elemento de fusibles planos	20A	05751100	81.92/1
Bombillas			
Lámpara de incandescencia	12V 5W	05751015	159.50/4
Lámpara de incandescencia	12V 21W	05751030	159.50/4
Bombilla	12V 55W	05751059	159.50/4
Bombilla	12V 55W	05751059	159.50/4
Bombilla	12V 55W	05751059	180.02/1
Bombilla	12V 55W	05751059	180.06/1
Bombilla	12V 55W	05751059	180.06/1
Service Kits			
Juego para reparación		05716239	11.33/1

Engine / Fitting Parts
Motor / Anbauteile
Moteur / Pièces de montage
Motor / Acessorios de montaje



10

No illustracion para esto grupo del catalogo.
Accune illustration pour ce groupe catalogue.
Keine Illustration für diese Katalog-Gruppe.
For this catalogue group no illustration.

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
11.00			Engine Parts List	Motoren-Ersatzteilliste	Liste pièce de rech. du moteur
11.01			Crankcase	Kurbelgehäuse	Carter
11.04			Oil Pan	Ölwanne	Carter inférieur
11.05			Cylinder And Piston	Zylinder und Kolben	Cylindre et piston
11.06			Crankshaft	Kurbelwelle	Vilebrequin
11.08			Cylinder Head	Zylinderkopf	Culasse
11.09			Camshaft	Nockenwelle	Arbre a cames
11.10			Control Pieces	Steuerungsteile	Pièces de distribution
11.12			Oil And Fuel Filter	Öl-und Kraftstoffilter	Filtre huile et carburant
11.13			Lube Oil Cooler	Schmierölkühler	Radiateur d'huile graiss.
11.15			Lube Oil Tube	Schmierölleitung	Conduite d'huile graiss.
11.16			Injection Pump	Einspritzpumpe	Pompe d'injection
11.18			Injection Valve	Einspritzventil	Soupape d'injection
11.20			Fuel Pipes	Kraftstoffleitungen	Conduites p. combustible
11.23			Suction Pipe And Exhaust	Saugrohr und Abgasanlage	Dispositif aspir./échapp.
11.24			Preheating System	Glühanlage	Equipement préchauffage
11.25			Throttle Control	Drehzahlverstellung	Réglage du régime
11.29			Cooling Blower	Kühlgebläse	Soufflante
11.33			Turbocharger	Abgasturbolader	Turbocompresseur
11.34			Generator And Starter	Generator und Starter	Dynamo et démarreur
11.35			Engine Mounts	Motorbefestigung	Support du moteur
11.36			Electrical Equipment	Elektrische Ausrüstung	Equipement électrique
11.37			Measuring Instruments	Meßgeräte	Instruments de mesure
11.38			Connecting Housing	Anschlußgehäuse	Boîtier de jonction
11.39			Engine Shut Off	Motorabstellung	Arrêt du moteur
11.45			Hydraulic Pump	Hydraulikpumpe	Pompe hydraulique
11.47			Seal Kit	Dichtungssatz	Jeu de joints
11.50			Fuel Lift Pump	Kraftstofförderpumpe	Pompe transfert de carbur.
11.56			Water Cooling	Wasserkühlung	Refroidissement d'eau
12.13			Engine	Motor	Moteur
12.14			Pump Mounting	Pumpenanbau	Montage de la pompe
12.31			Exhaust System	Abgasanlage	Dispositif d'échappement
12.42			Radiator	Kühler	Radiateur
12.73			Air Duct	Luftführung	Guidage d'air
19.01			Fuel Prefilter	Kraftstoffvorfilter	Préfiltre de carburant
19.04			Dry Air Filter	Trockenluftfilter	Filtre à air
19.10			Clutch	Kupplung	Embrayage
19.13			Combination radiator	Kombinationskühler	Radiateur de combinaison

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.00	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 1**	**Engine Parts List** **BF4M2012C, 98 kW, 2300 1/min** **Motoren-Ersatzteilliste** **Liste pièce de rech. du moteur** **Lista Recambios motor**
BOMAG	

No illustracion para esto grupo del catalogo.

Accune illustration pour ce groupe catalogue.

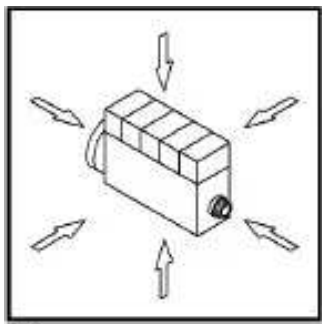
Keine Illustration für diese Katalog-Gruppe.

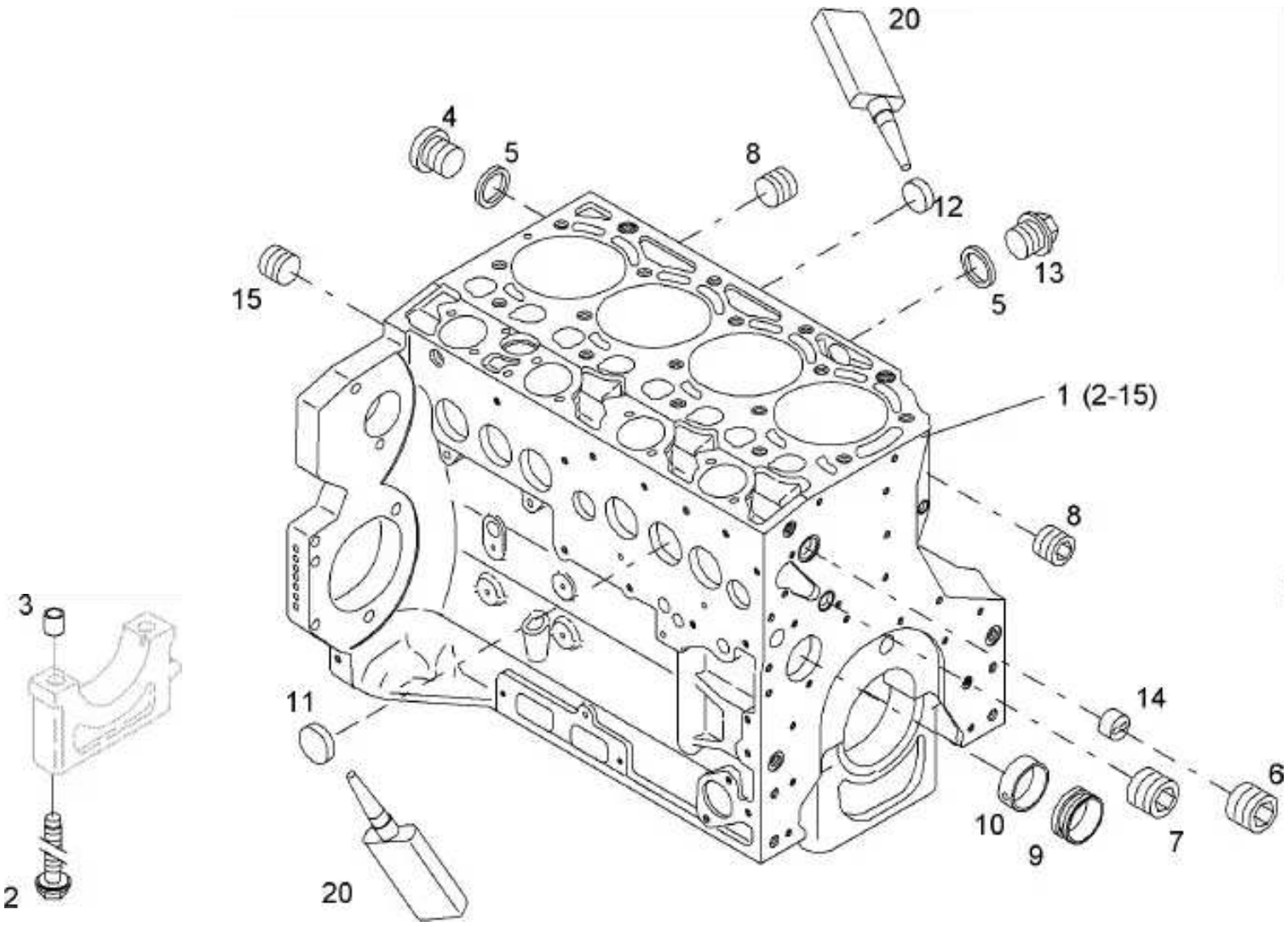
For this catalogue group no illustration.

No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.00**
Engine Parts List **BF4M2012C, 98 kW, 2300 1/min** **Motoren-Ersatzteilliste** **Liste pièce de rech. du moteur** **Lista Recambios motor** MOT006427 8061 E	Page / Seite **1 / 1** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05702564B	1	Diesel engine	Dieselmotor	Moteur diesel

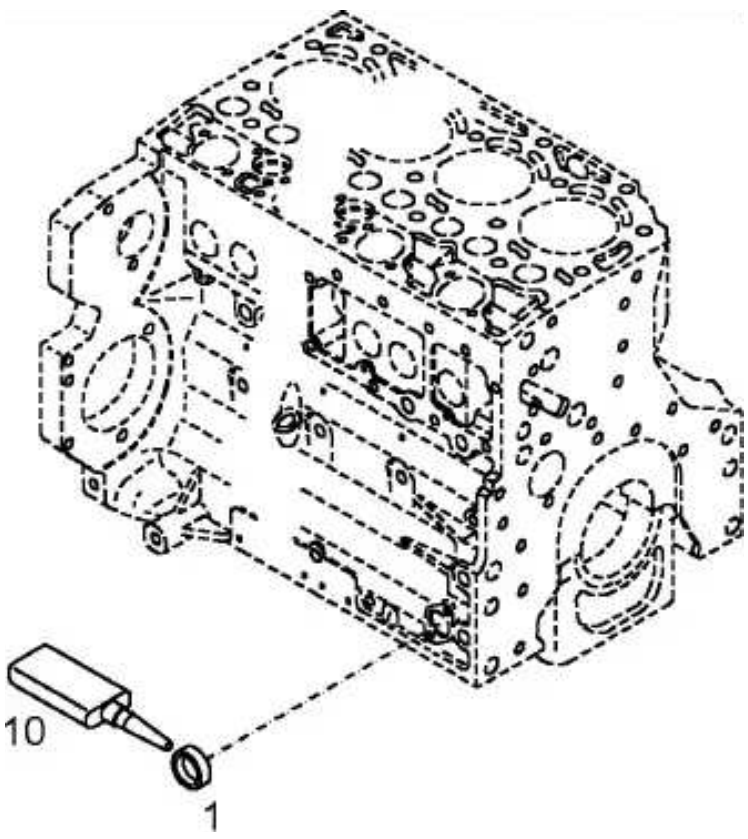
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.01	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 12**	**Crankcase** **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal**
BOMAG	MOT008539_000_00



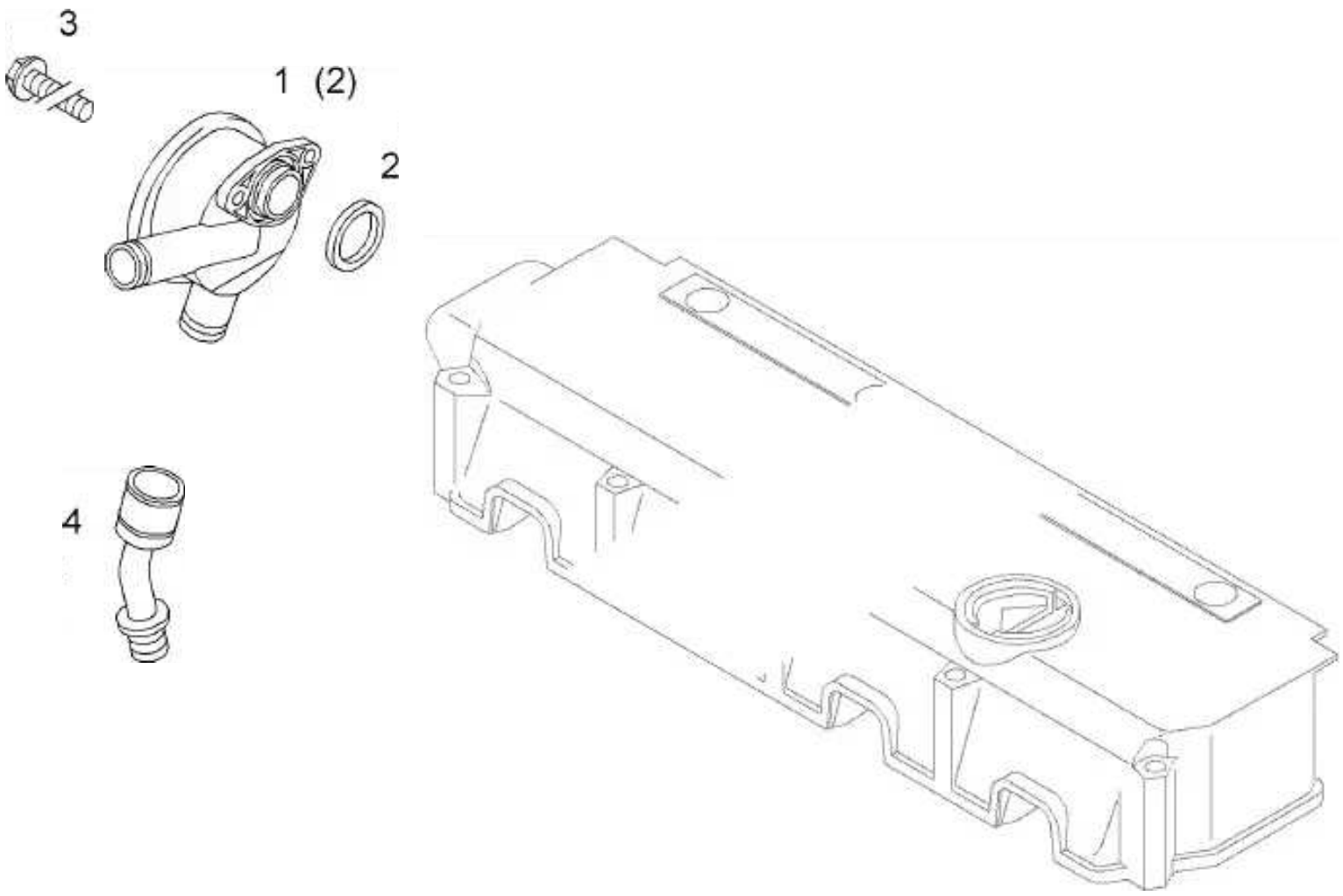


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.01**
Crankcase **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal** MOT008539 8061 E	Page / Seite **1 / 12** BOMAG

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717490	1	Crankcase	Kurbelgehäuse	Carter moteur
2	05715282	10	>Hexagon bolt	>Sechskantschraube	>Vis à tête hexagonale
3	05710843	10	>Dowel bush	>Paßbuchse	>Douille de centrage
4	07621416	1	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
5	09331708	3	>Sealing ring	>Dichtring	>Bague d'étanchéité
6	07613015	1	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
7	07612215	1	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
8	05716646	2	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
9	05713533	4	>Bearing bush	>Lagerbuchse	>Coussinet
10	05713534	1	>Bearing bush	>Lagerbuchse	>Coussinet
11	05713535	6	>Cover	>Verschlußdeckel	>Couvercle de fermeture
12	05713536	4	>Cover	>Verschlußdeckel	>Couvercle de fermeture
13	07641415	2	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
14	05712576	1	>Guiding sleeve	>Führungshülse	>Douille de guidage
15	05714546	1	>Plug	>Verschlußstopfen	>Bouchon de fermeture
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
20	05714002	1	Locking aid	Sicherungsmittel	Resine

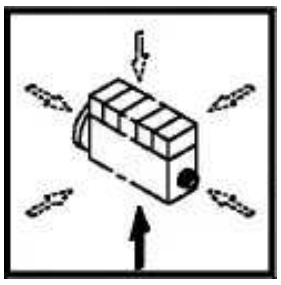

10
1

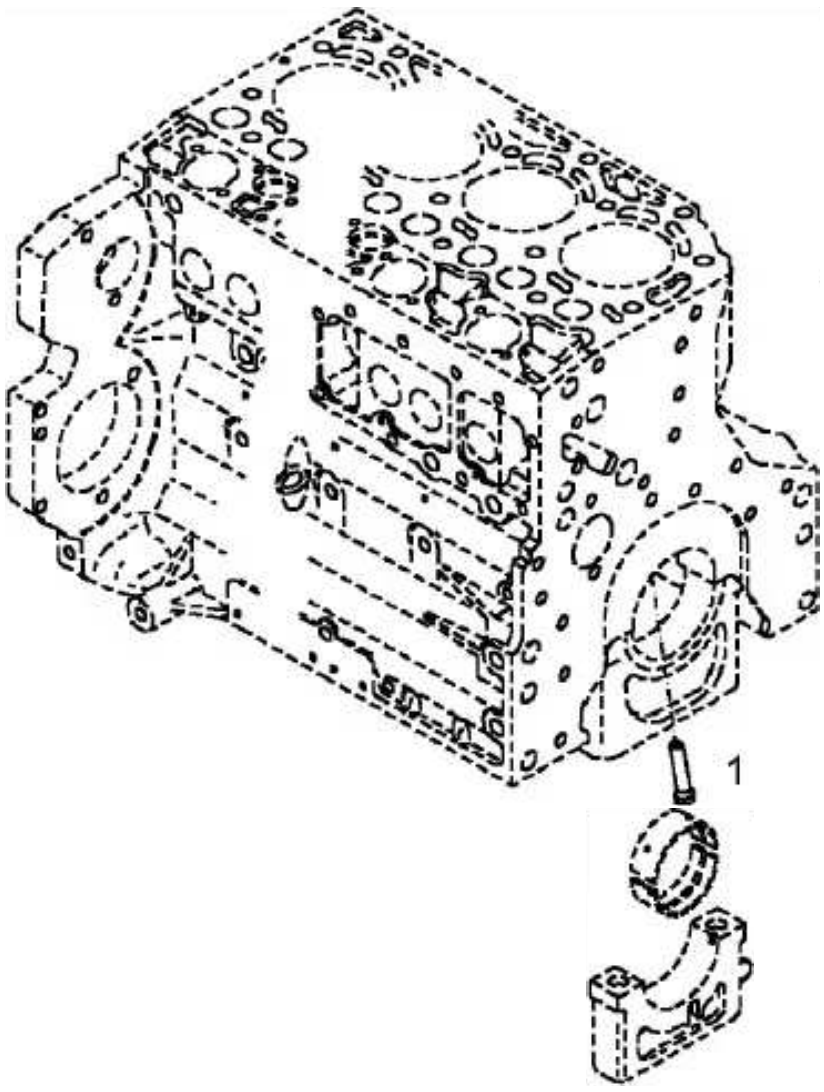
Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05713536	1	Cover	Verschlußdeckel	Couvercle de fermeture
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
10	05714093	1	Locking aid	Sicherungsmittel	Resine


3
1 (2)
2
4

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712579	1	Pressure regulator	Druckregelventil	Clapet de régulation de pression
2	05712580	1	>Gasket	>Dichtung	>Joint
3	05716932	2	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
4	05713036	1	Rubber sleeve	Gummimuffe	Douille en caoutchouc

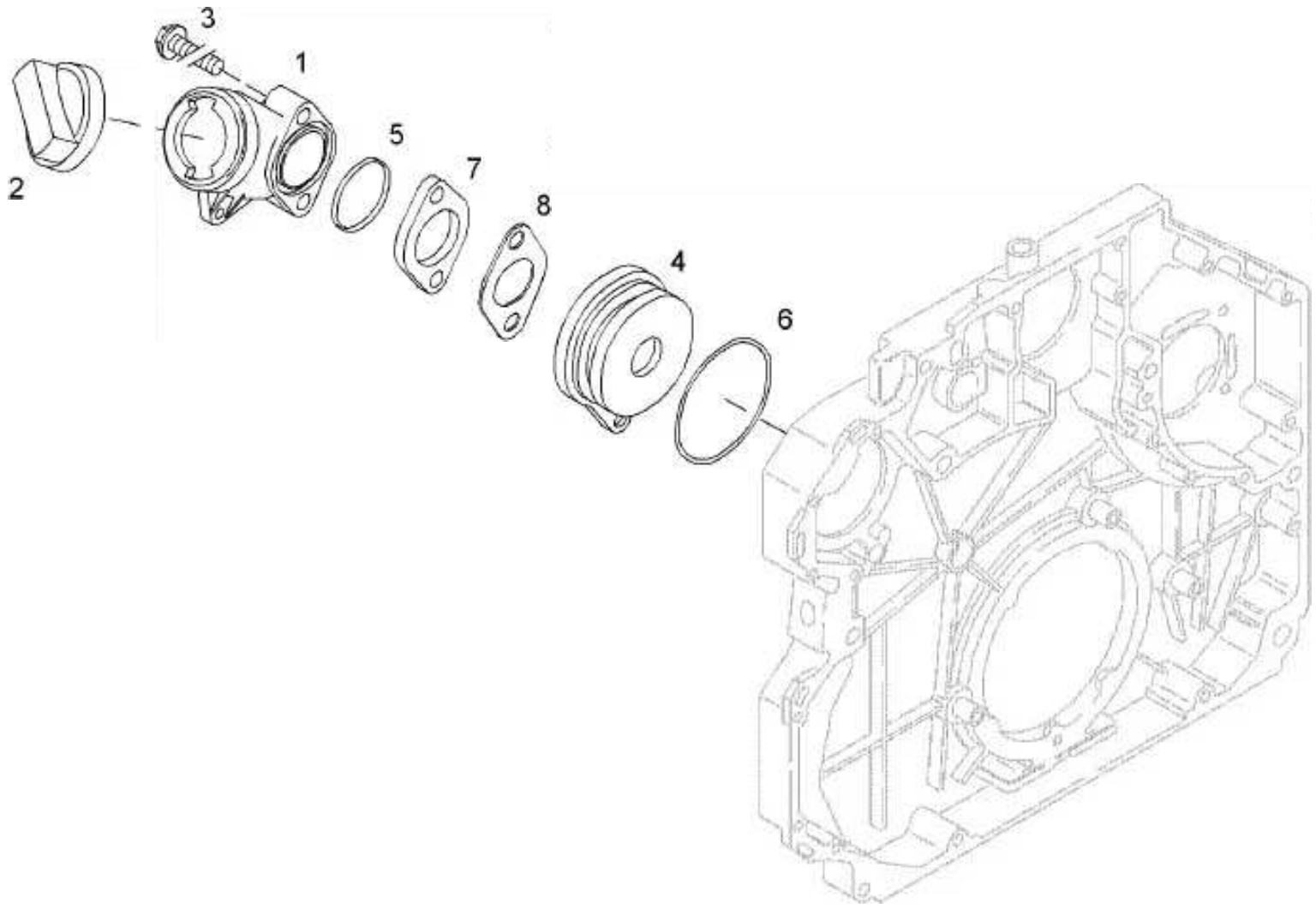
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.01	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **4 / 12**	**Crankcase** **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal**
BOMAG	MOT006430_000_00



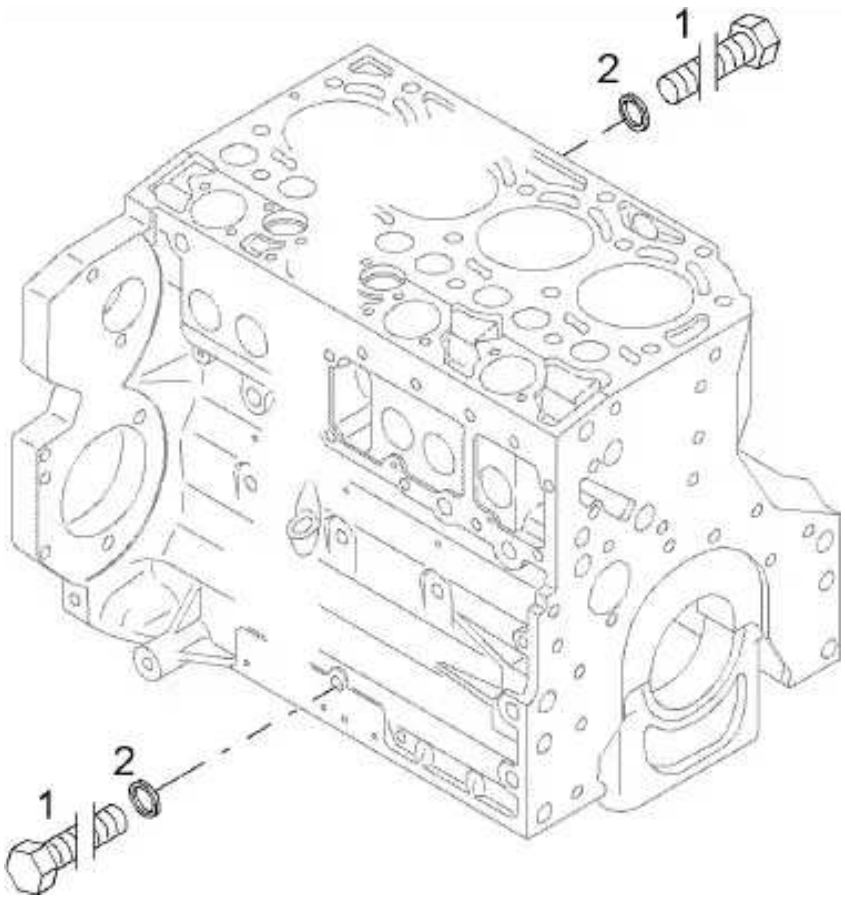


Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712565	1	Piston cooling nozzle	Kolbenkühldüse	Gicleur de refroid.piston

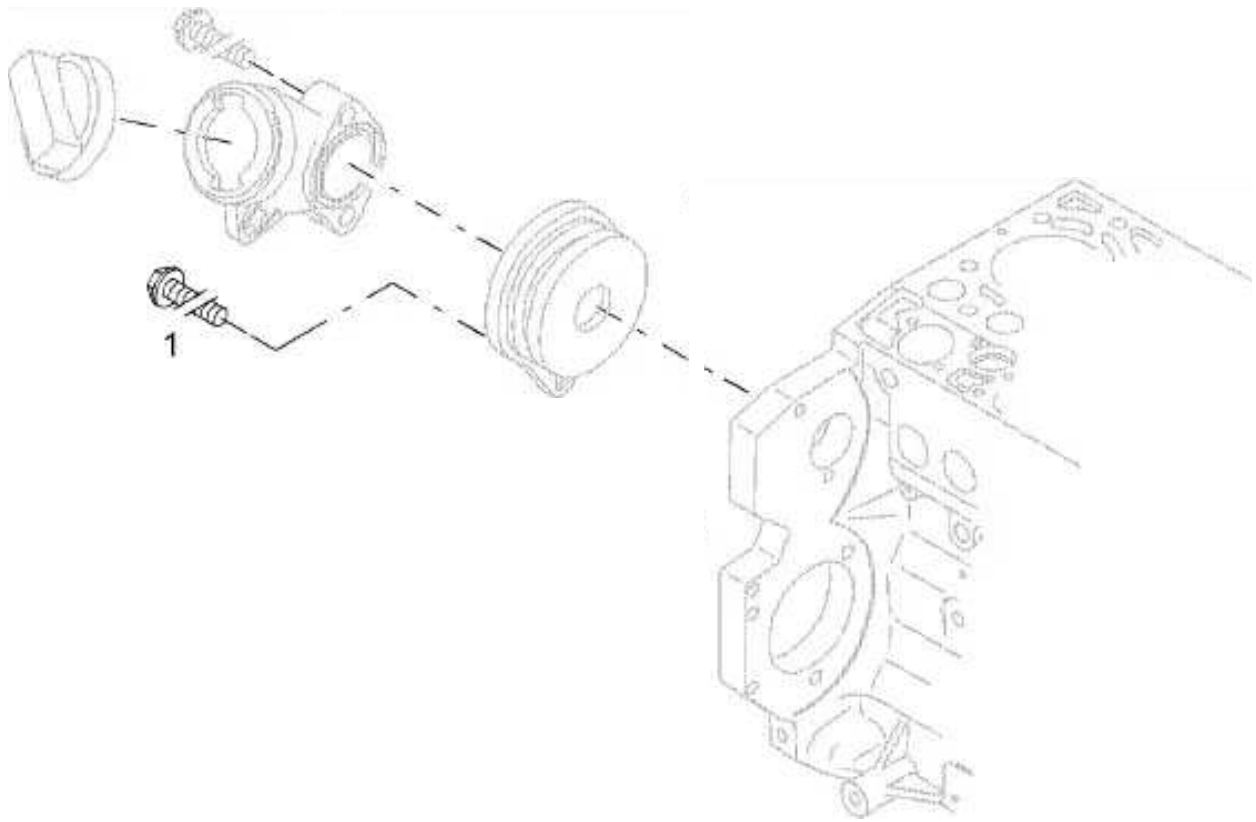
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.01	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **5 / 12**	**Crankcase** **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal**
BOMAG	MOT006431_000_00



Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712180	1	Oil filler neck	Öleinfüllstutzen	Tubulure rempl.d'huile
2	05712451	1	Filler cap	Einfüllverschluß	Bouchon remplissage
3	05714670	2	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
4	05713232	1	Cover	Verschlußdeckel	Couvercle de fermeture
5	05719655	1	Loop ring	Runddichtring	Joint torique
6	05719537	1	Loop ring	Runddichtring	Joint torique
7	05727464	1	Twin-screw flange	Zweischraubenflansch	Bride à deux vis
8	05711921	1	Gasket	Dichtung	Joint

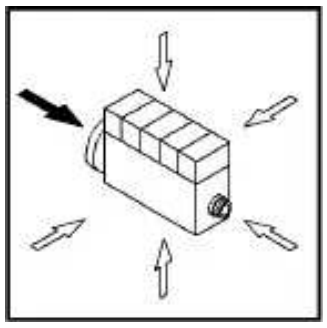

1
2
2
1

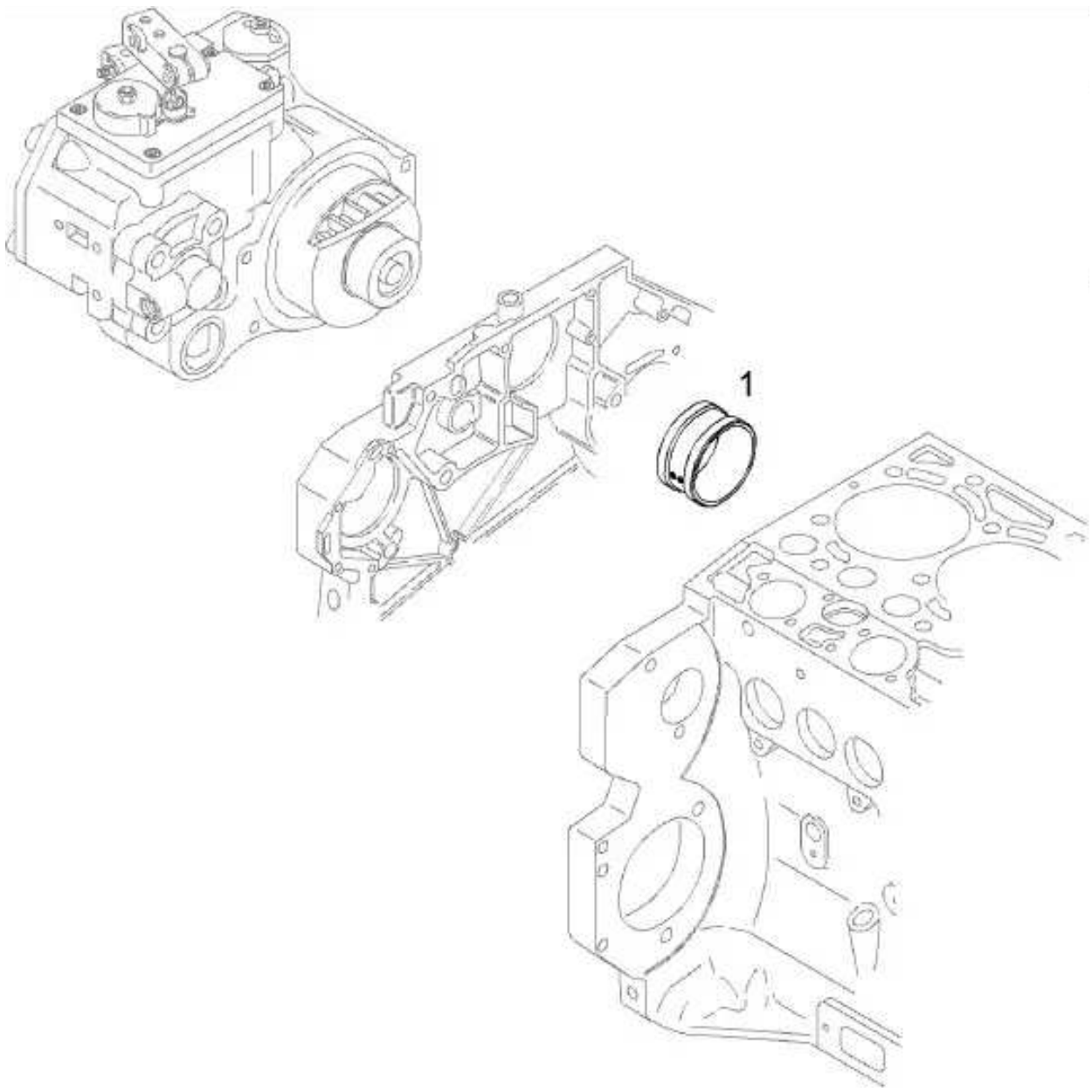
Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	07140808	2	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
2	09331068	2	Sealing ring	Dichtring	Bague d'étanchéité


1

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712921	1	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale

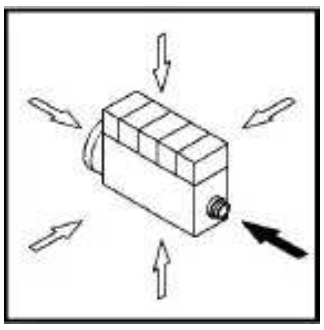
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.01	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page Seite **8 / 12**	**Crankcase** **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal**
BOMAG	MOT006434_000_00

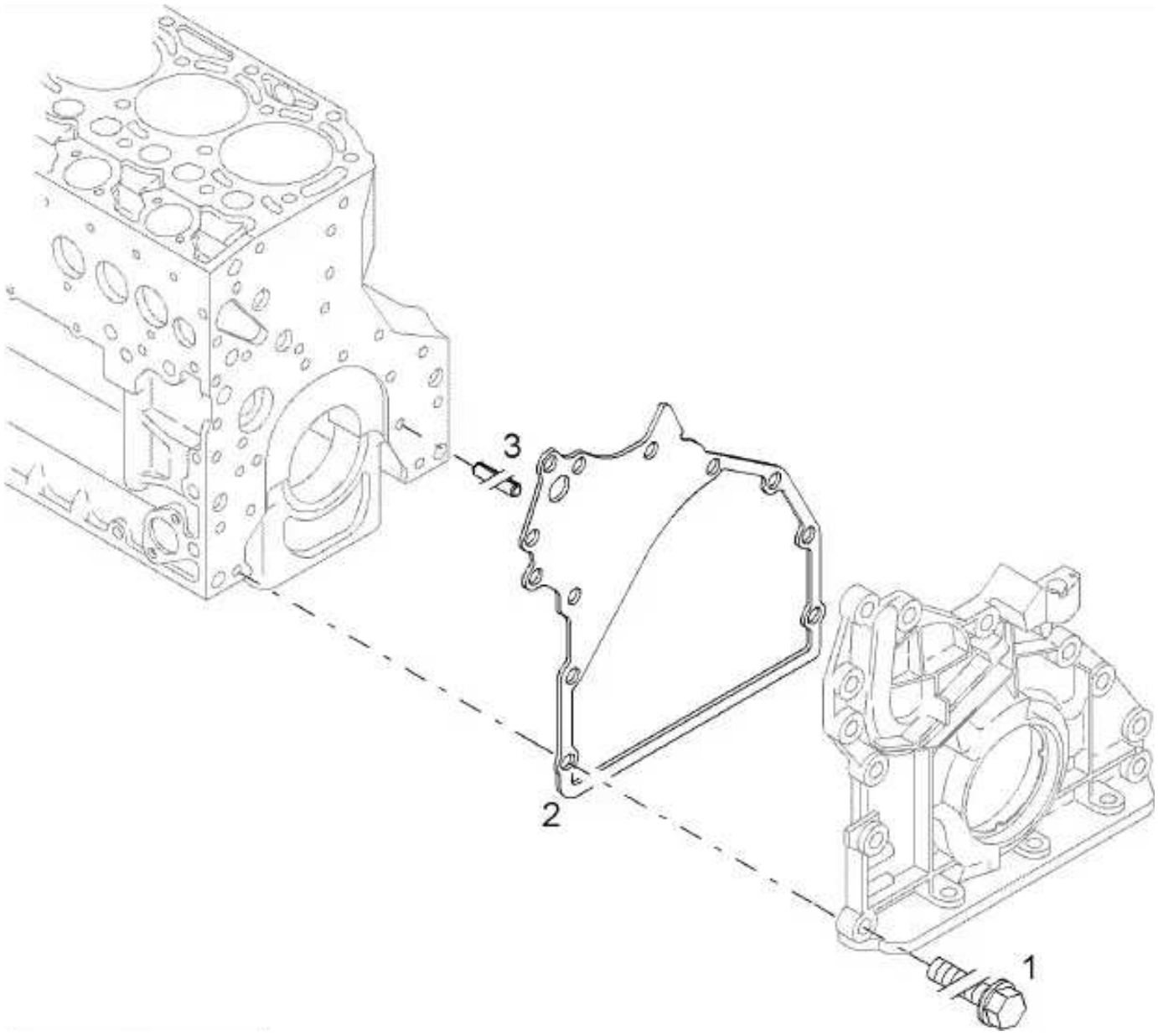




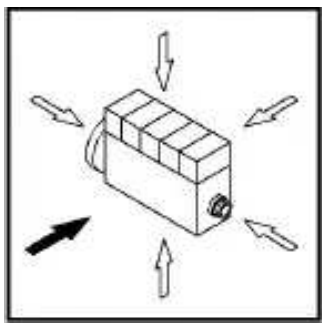
Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05715280	1	Bushing	Buchse	Douille

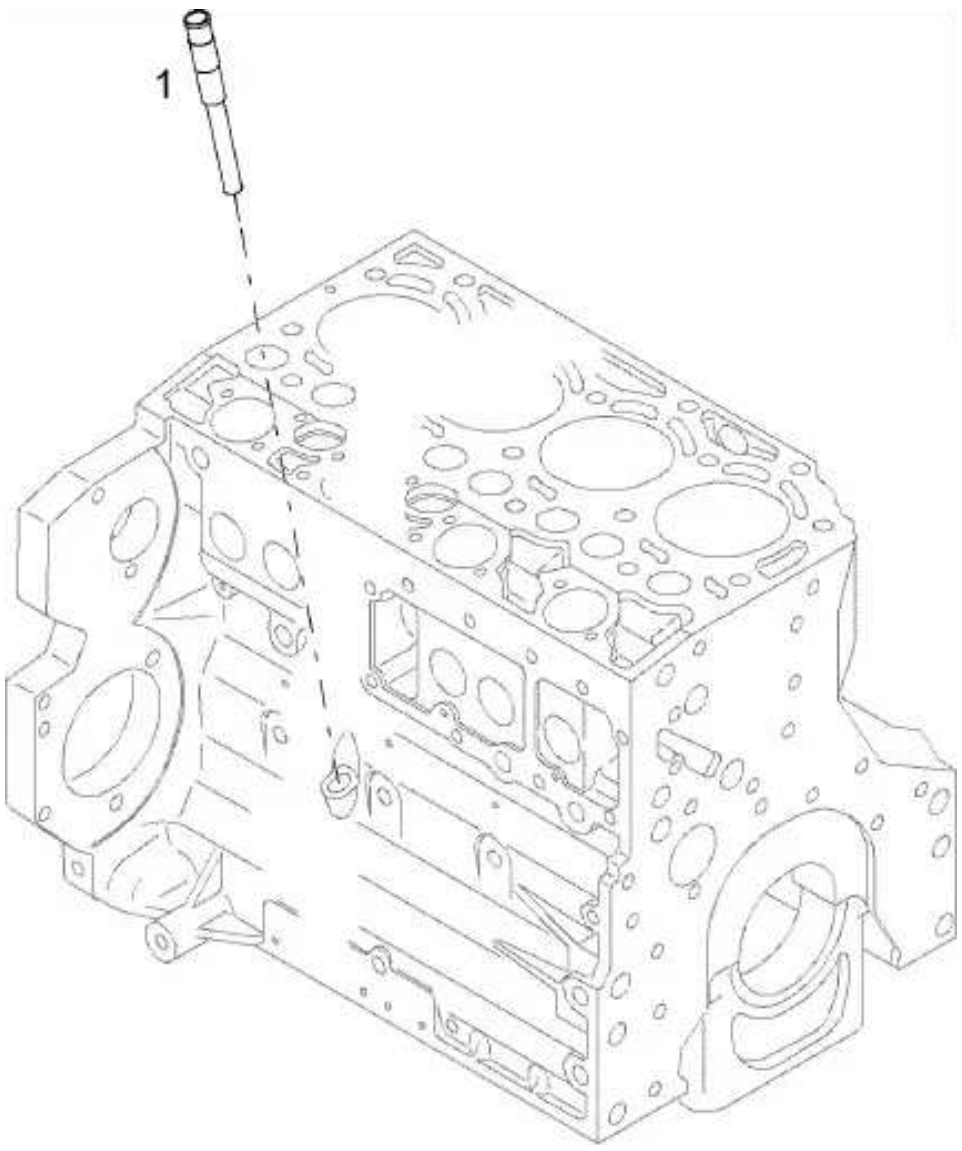
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.01	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **9 / 12**	**Crankcase** **Kurbelgehäuse** **Carter** **cárter del cigüeñal**
BOMAG	MOT006435_000_00



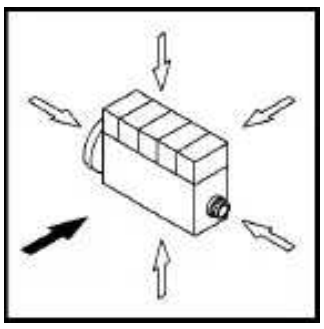


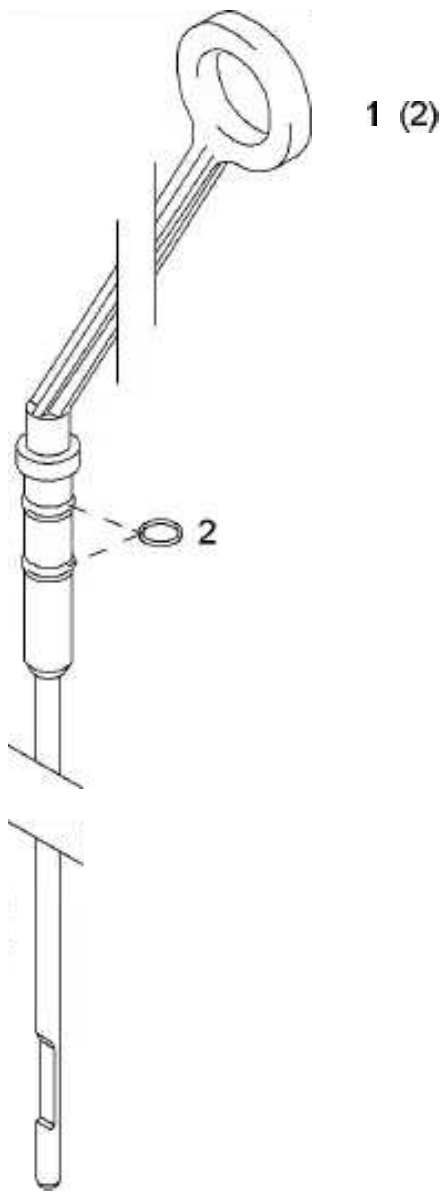
Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712561	10	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
2	05713233	1	Gasket	Dichtung	Joint
3	05714672	1	Clamping bush	Spannbuchse	Douille de serrage



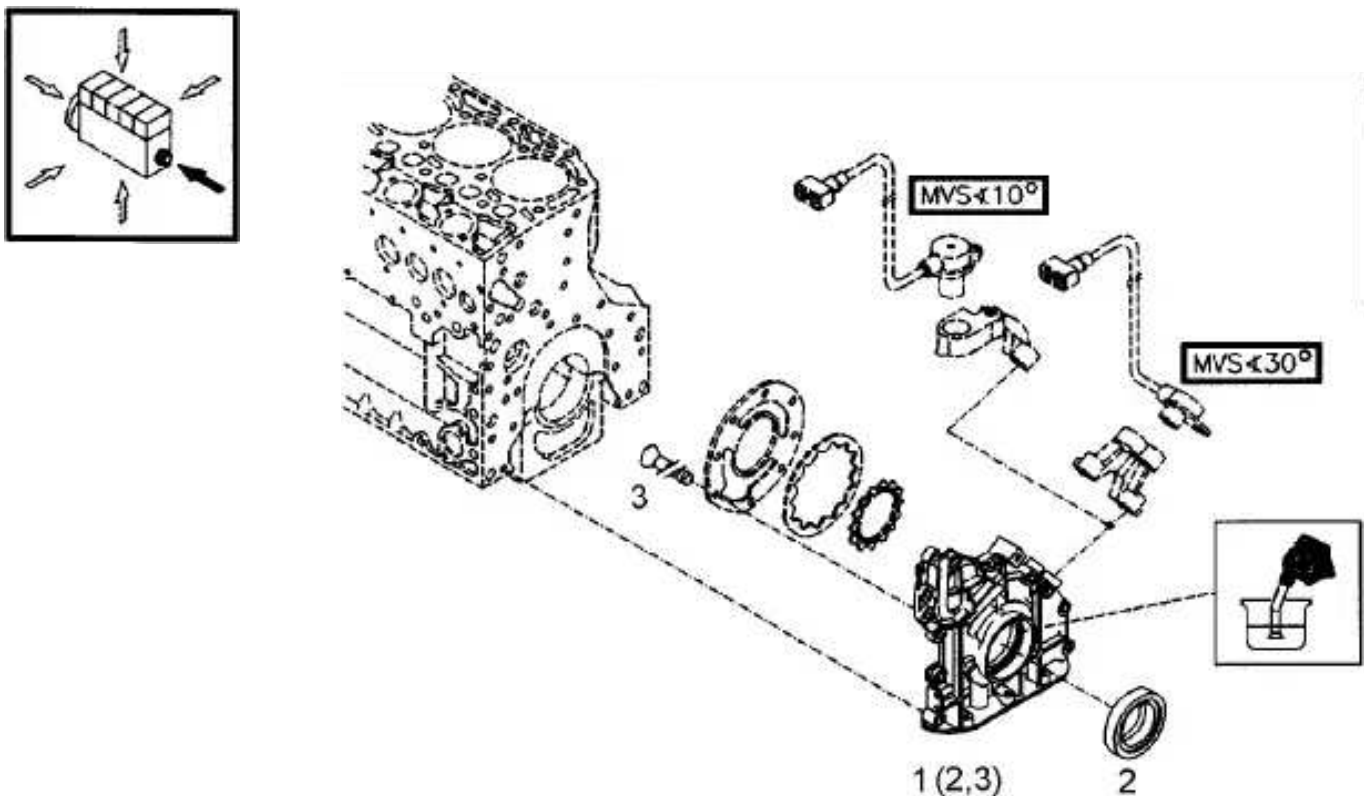

1

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05715279	1	Guiding tube	Führungsrohr	Tube de guidage



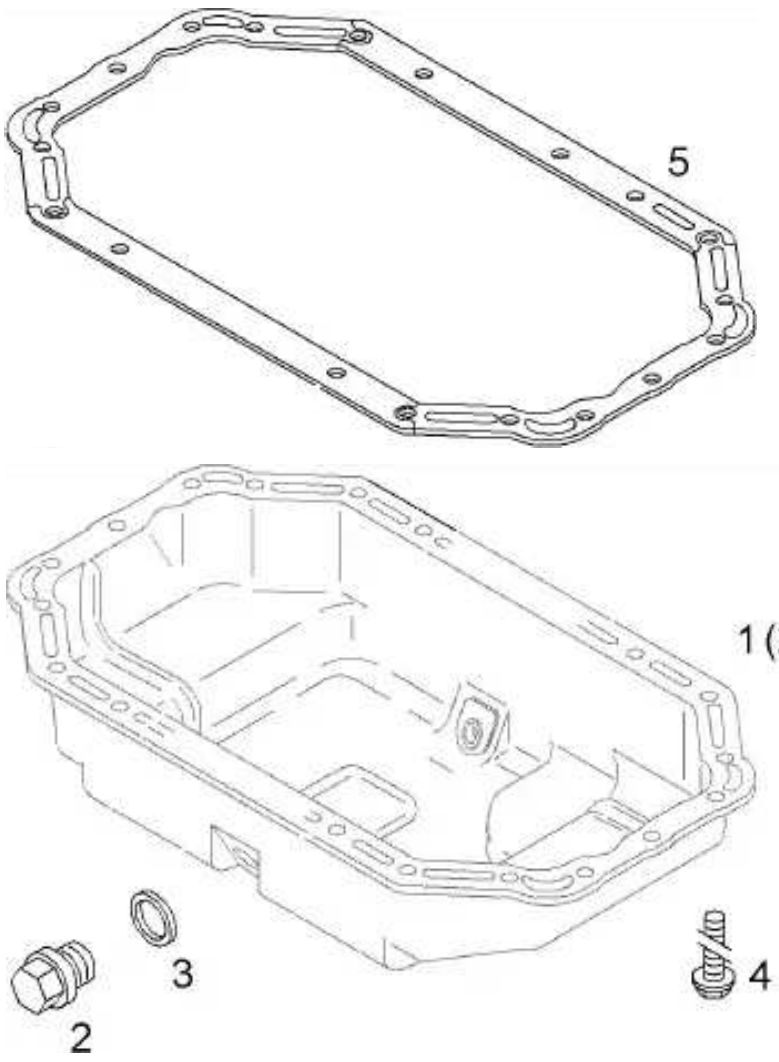

1 (2)
2

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717586	1	Oil dip stick	Ölmeßstab	Jauge d'huile
2	05719591	2	>Loop ring	>Runddichtring	>Joint torique


MVS<10°
MVS<30°
3
1 (2,3)
2

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717555	1	Lubrication oil pump	Schmierölpumpe	Pompe de lubrification
2	05713579	1	>Radial seal	>Wellendichtring	>Joint d’étanchéité radial
3	07320612	8	>Countersunk screw	>Senkschraube	>Vis noyée

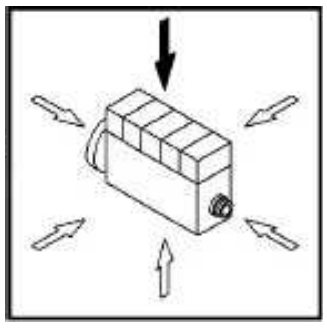
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.04	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 1**	**Oil Pan** **Ölwanne** **Carter inférieur** **Cárter de aceite**
BOMAG	MOT006440_000_00

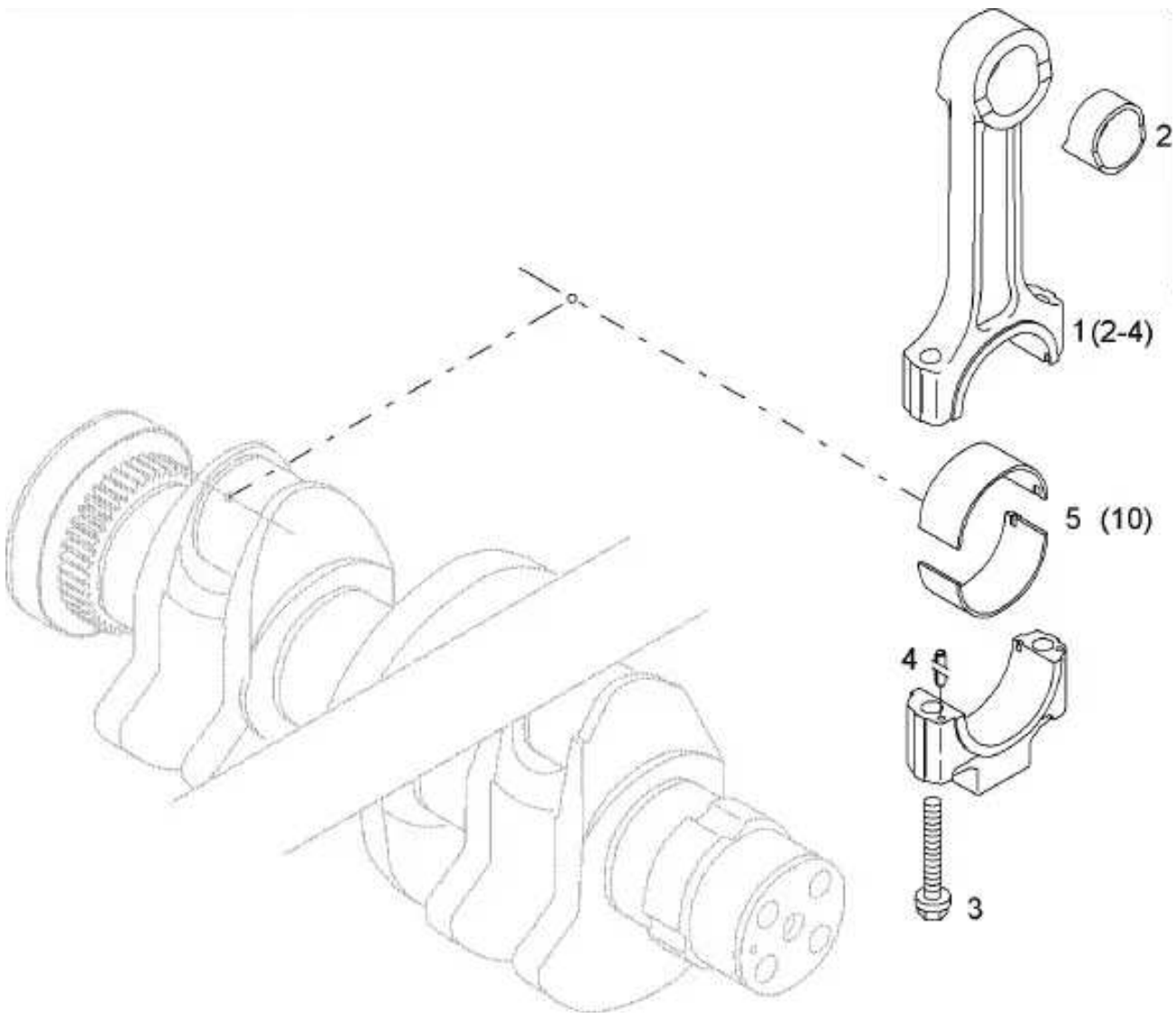


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.04**
Oil Pan **Ölwanne** **Carter inférieur** **Cárter de aceite** MOT006440 8061 E	Page / Seite **1 / 1** BOMAG

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716210	1	Oil pan	Ölwanne	Carter inférieur
2	07631815	2	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
3	09331738	2	>Sealing ring	>Dichtring	>Bague d'étanchéité
4	05712586	22	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
5	05716211	1	Gasket	Dichtung	Joint
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
10	05714071	1	Sealing compound	Dichtungsmittel	Pate d'étanchéité

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.05	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page Seite **1 / 2**	**Cylinder And Piston** **Zylinder und Kolben** **Cylindre et piston** **Cilindro y pistón**
BOMAG	MOT008543_000_00

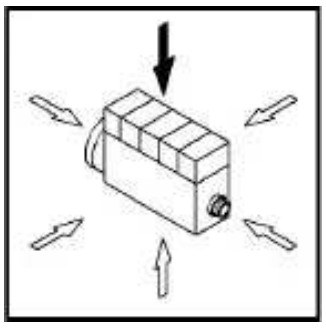


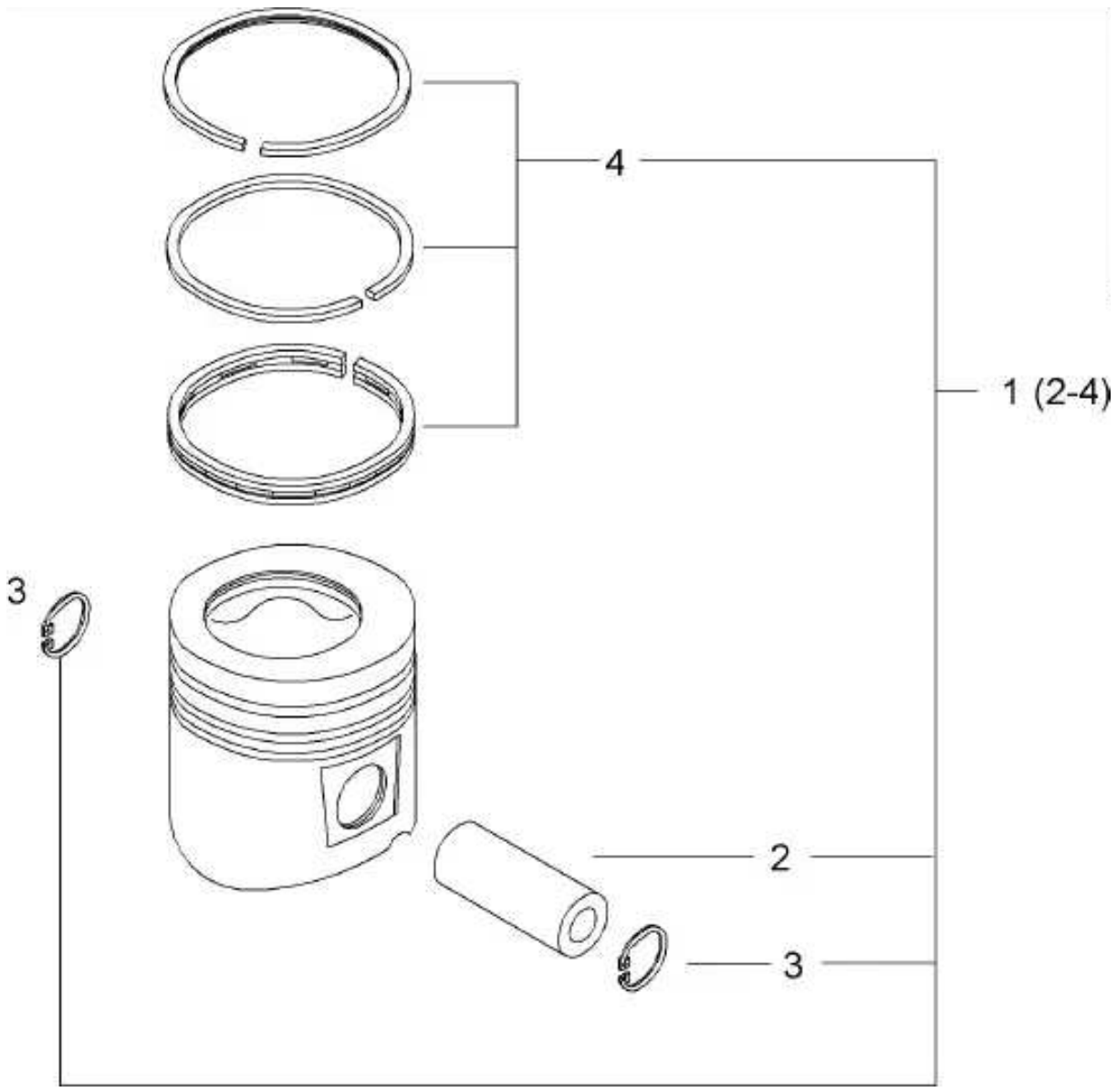


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.05**
Cylinder And Piston **Zylinder und Kolben** **Cylindre et piston** **Cilindro y pistón** MOT008543 8061 E	Page / Seite **1 / 2** BOMAG

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717492	1	Conrod	Pleuelstange	Bielle
2	05716650	1	>Conrod bush	>Pleuelbuchse	>Douille de bielle
3	05713284	2	>Conrod screw	>Pleuelschraube	>Vis de bielle
4	09150503	2	>Dowel pin	>Spannstift	>Goupille de serrage
5	05716213	1	Conrod bearing	Pleuellager	Palier de bielle
			Service Parts	Service Parts	Les parties du service
10	05716214	1	Conrod bearing	Pleuellager	Palier de bielle

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.05	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 2**	**Cylinder And Piston** **Zylinder und Kolben** **Cylindre et piston** **Cilindro y pistón**
BOMAG	MOT006446_000_00

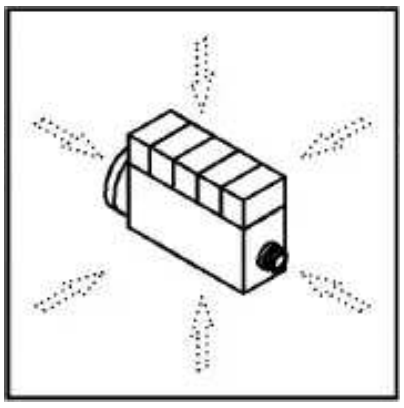


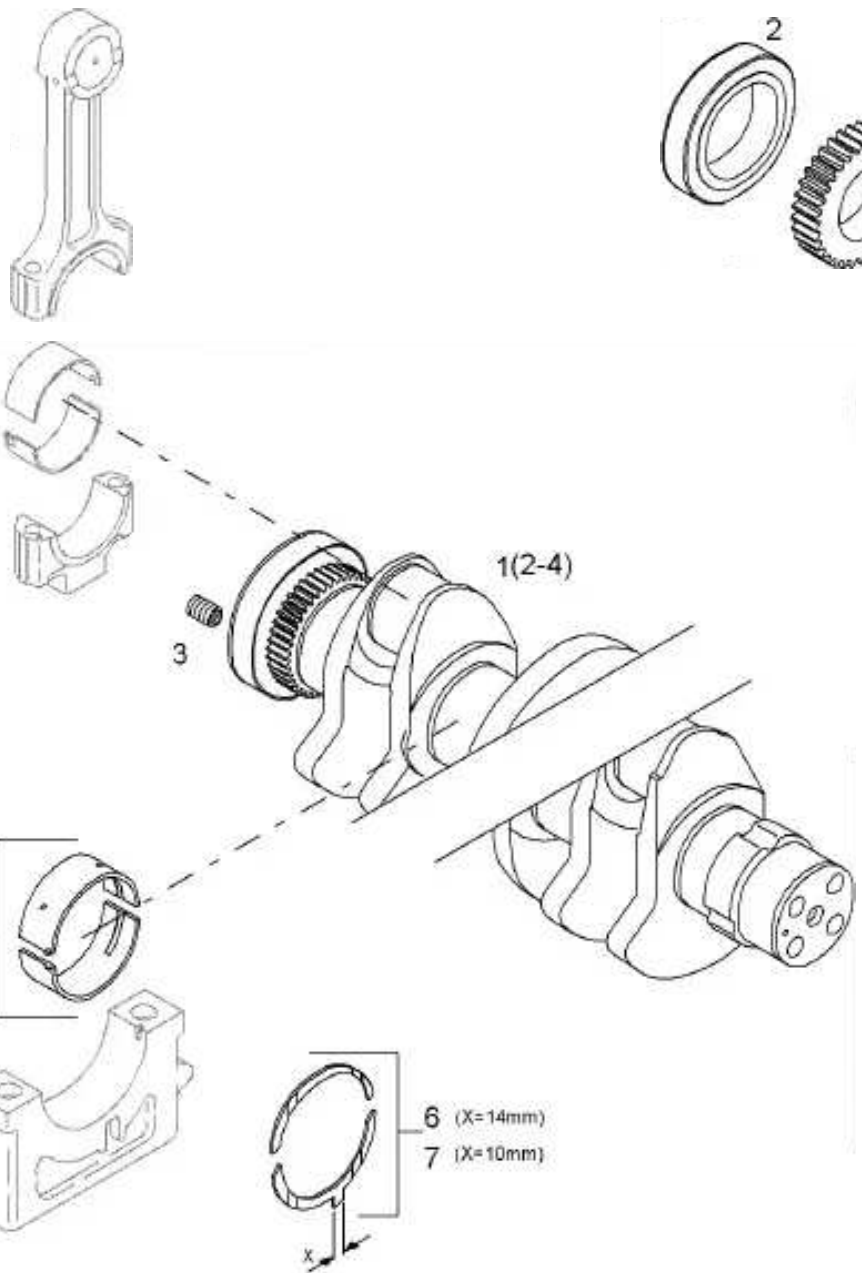


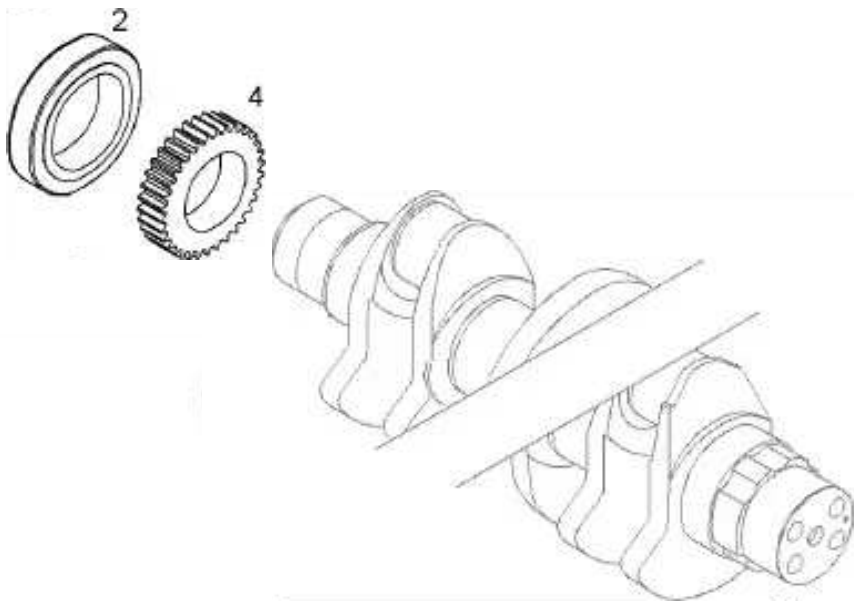
No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.05**
Cylinder And Piston **Zylinder und Kolben** **Cylindre et piston** **Cilindro y pistón** MOT006446 8061 E	Page / Seite **2 / 2** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05715287	1	Piston	Kolben	Piston
2	05715288	1	>Floating wrist pin	>Kolbenbolzen	>Axe de piston
3	05715289	2	>Circlip	>Sicherungsring	>Circlip
4	05715290	1	>Piston ring set	>Kolbenringsatz	>Jeu de segments de piston

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.06	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 5**	**Crankshaft** **Kurbelwelle** **Vilebrequin** **Cigüeñal**
BOMAG	MOT008542_000_00

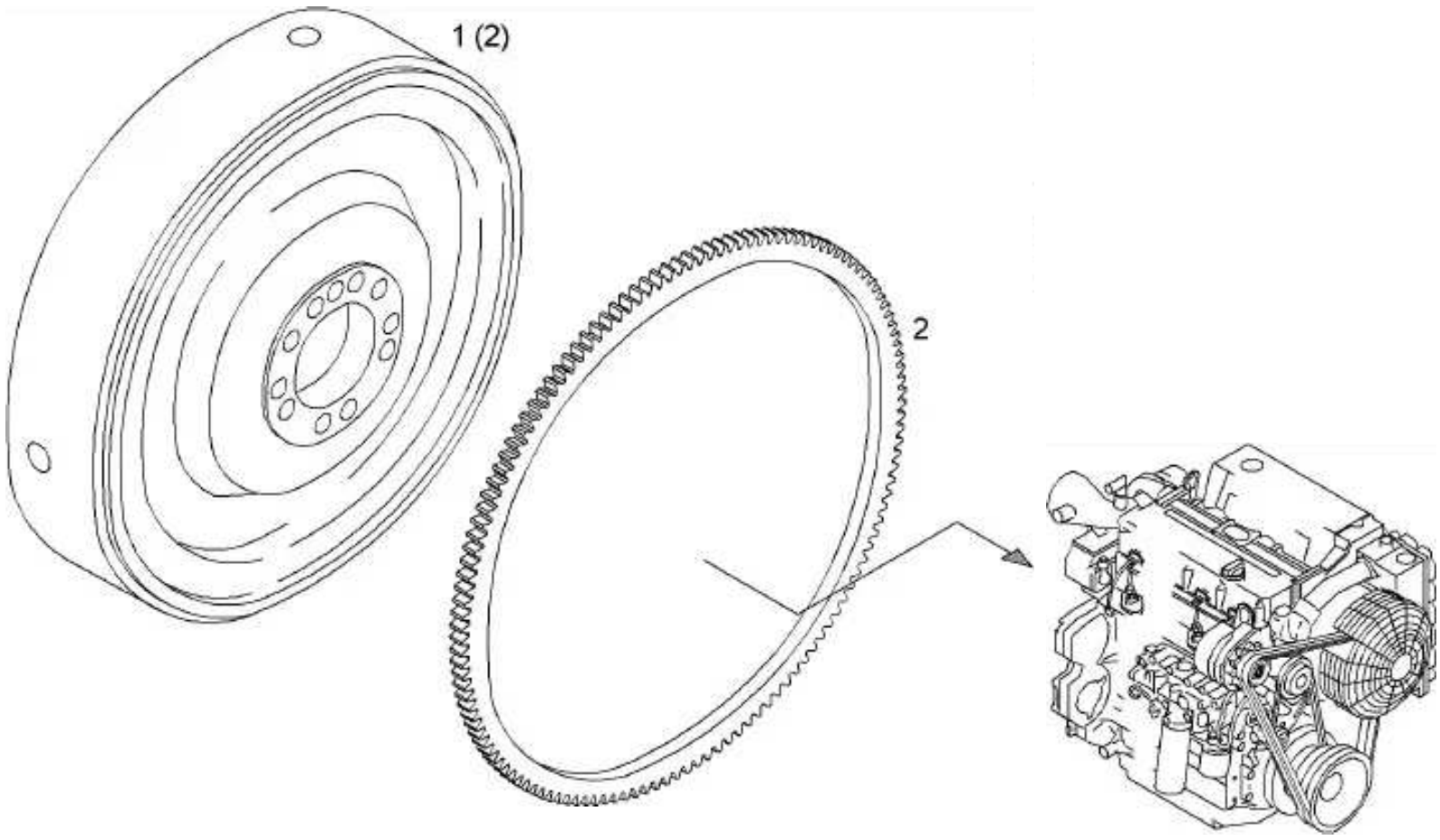




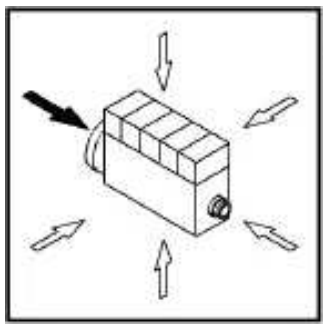


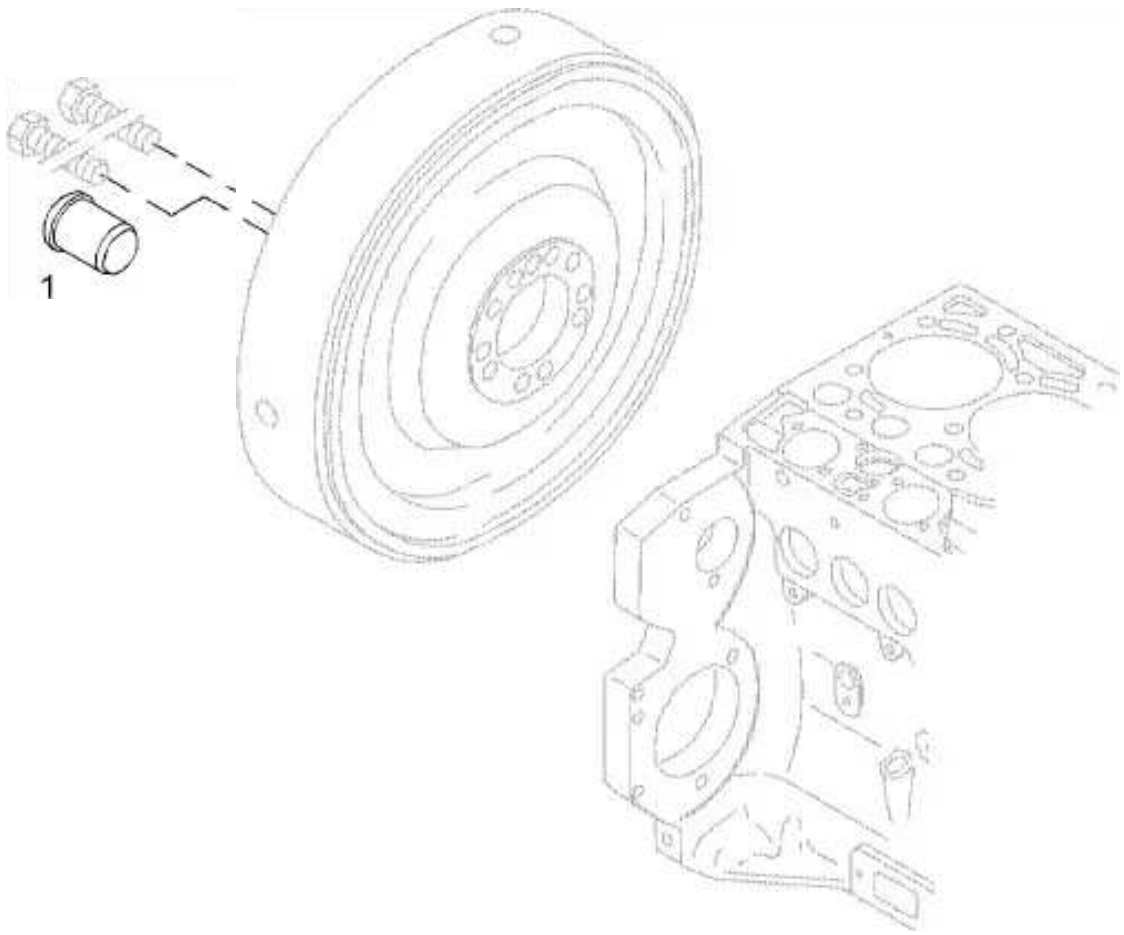
No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.06**
Crankshaft **Kurbelwelle** **Vilebrequin** **Cigüeñal** MOT008542 8061 E	Page / Seite **1 / 5** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717587	1	Crankshaft	Kurbelwelle	Vilebrequin
2	05715296	10	>Threaded insert	>Gewindeeinsatz	>Garniture filetée
3	05715295	2	>Stop disc	>Anlaufscheibe	>Disque de butée
4	05717589	1	>Gear wheel	>Zahnrad	>Roue dentée
5	05715292	5	Main bearing	Kurbelwellenlager	Palier de vilebrequin
6	05715293	2	Stop disc	Anlaufscheibe	Disque de butée
7	05717588	1	Flange	Flansch	Bride

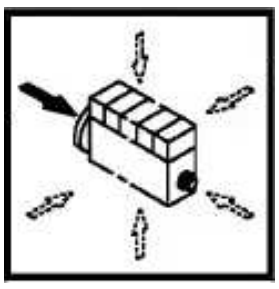

1 (2)
2

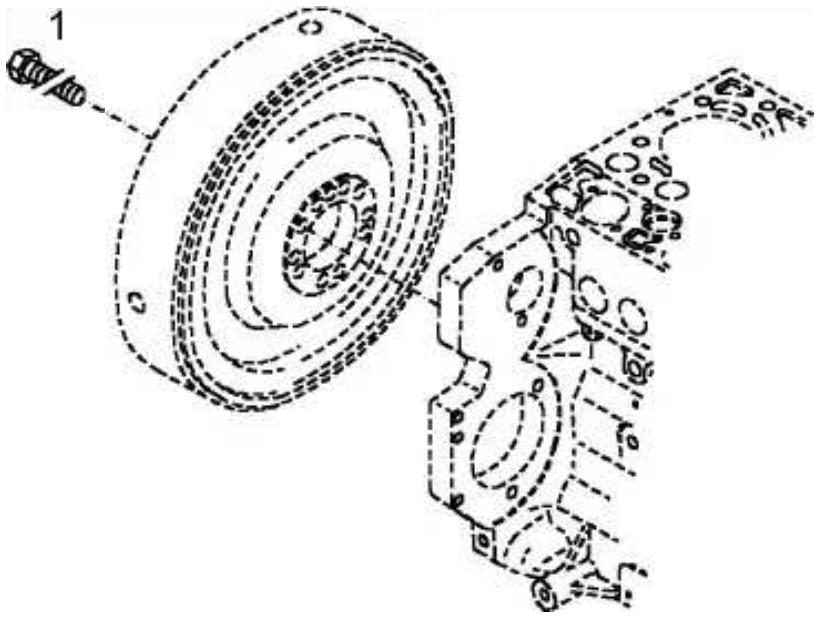
Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712589	1	Flywheel	Schwungrad	Volant
2	05714244	1	>Ring gear	>Zahnkranz	>Couronne dentée




1

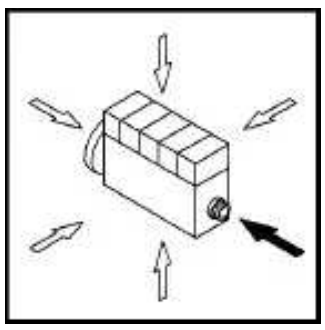
Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716833	5	Plug	Verschlußstopfen	Bouchon de fermeture

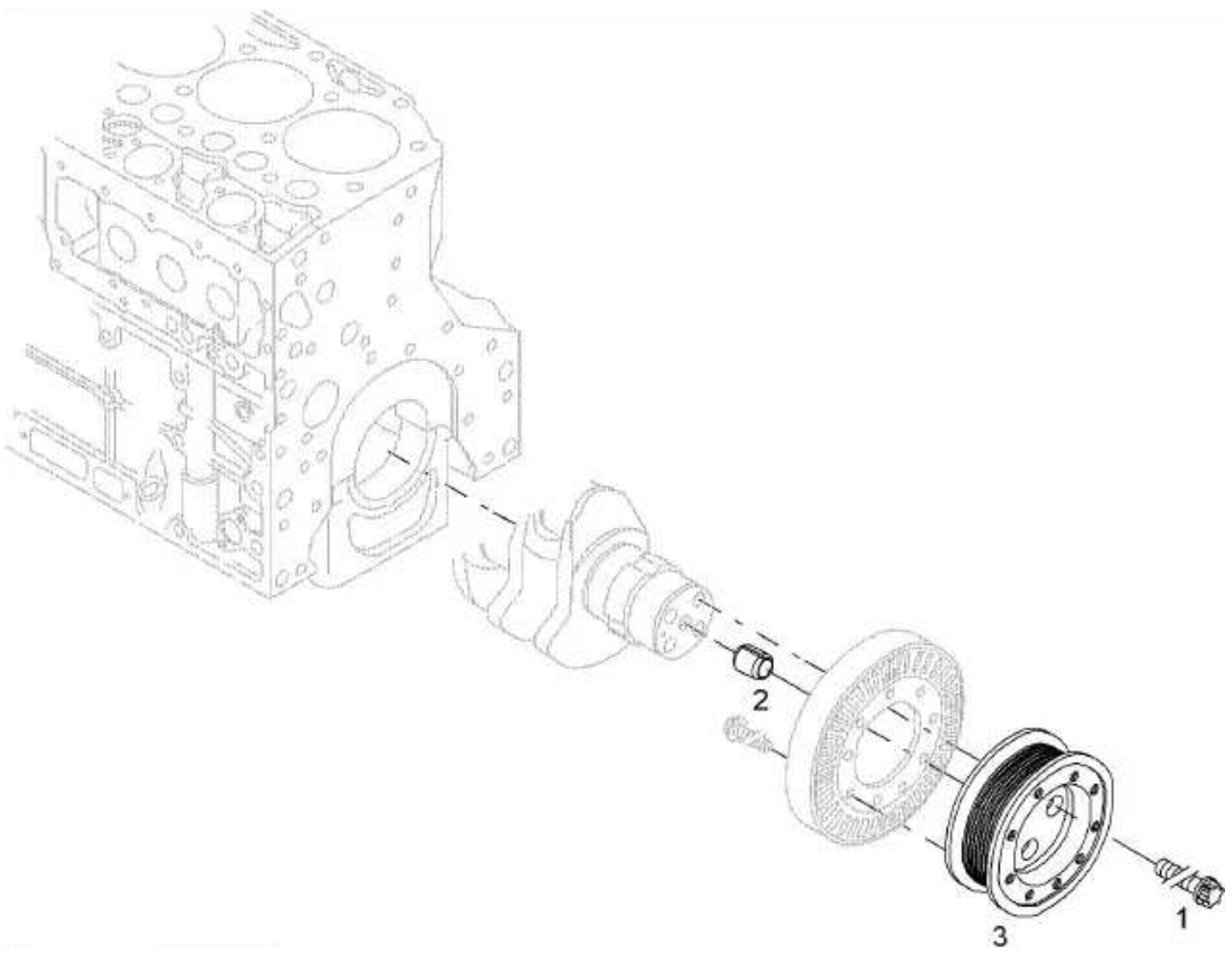



1

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05713697	10	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale

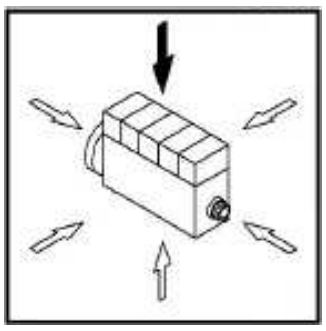
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.06	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **5 / 5**	**Crankshaft** **Kurbelwelle** **Vilebrequin** **Cigüeñal**
BOMAG	MOT008541_000_00

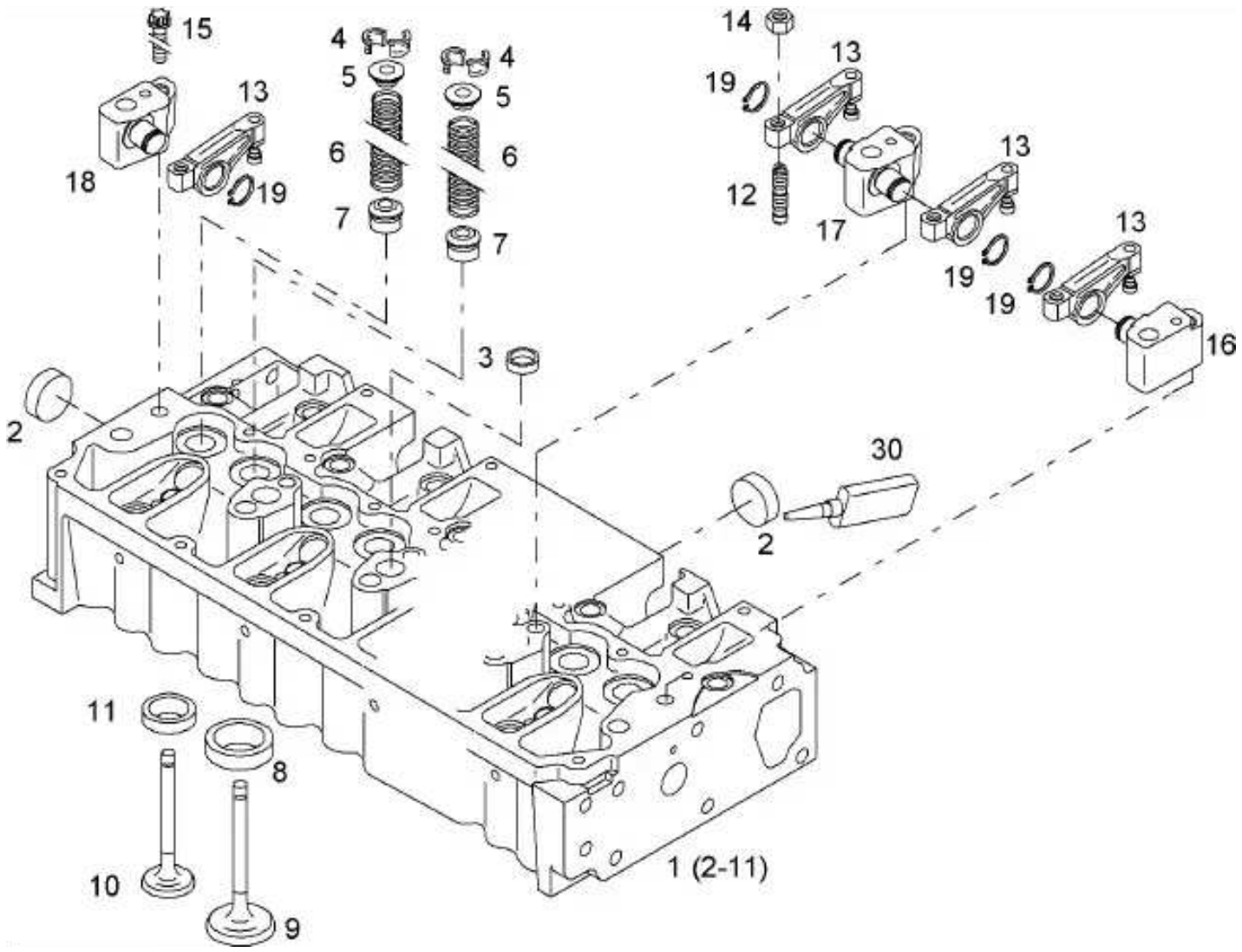




Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05715308	4	Torx-head bolt	Torxschraube	Vis à tête torx
2	05714792	1	Clamping bush	Spannbuchse	Douille de serrage
3	05716215	1	V-ripped pulley	Keilrippenscheibe	La cale nervure le disque

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.08	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 6**	**Cylinder Head** **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**
BOMAG	MOT008545_000_00

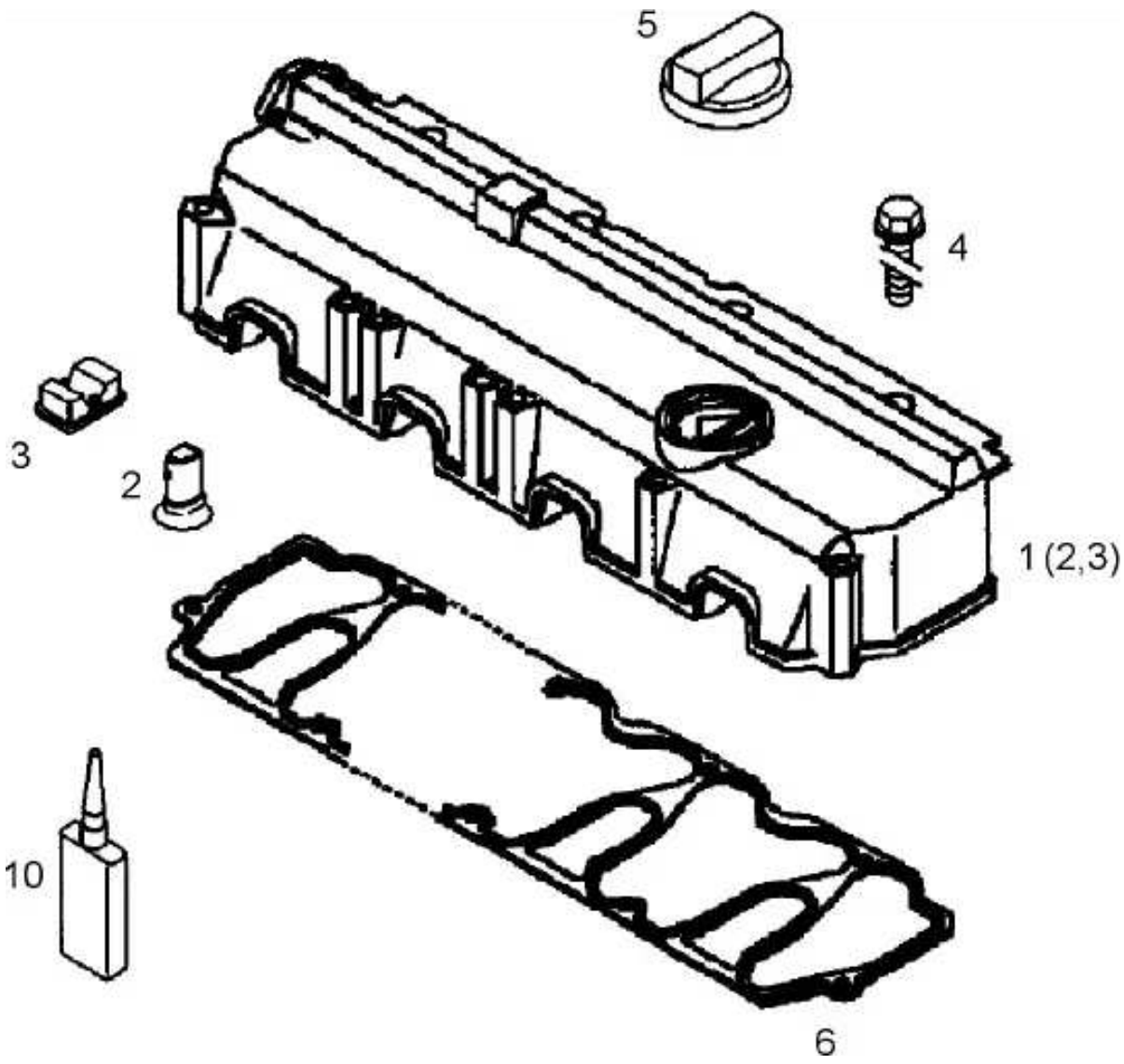




No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.08**
Cylinder Head **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**	Page / Seite **1 / 6**
MOT008545 8061 E	BOMAG

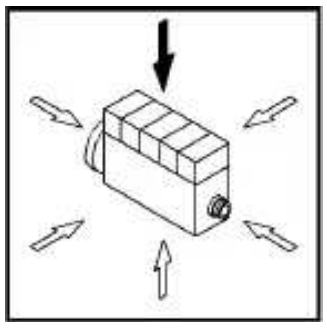
Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05717590	1	Cylinder head	Zylinderkopf	Culasse
2	05713536	3	>Cover	>Verschlußdeckel	>Couvercle de fermeture
3	05712621	3	>Core hole plug	>Kernlochverschluß	>Bouchon
4	05711494	16	>Valve collet	>Ventilkegelstück	>Semi-cône
5	05717591	8	>Spring cup	>Federteller	>Cuvette de ressort
6	05716855	8	>Valve spring	>Ventilfeder	>Ressort de clapet
7	05712523	8	>Valve stem seal	>Ventilschaftdichtung	>Joint de tige de clapet
8	05713293	4	>Valve seat ring	>Ventilsitzring	>Bague de siège de clapet
9	05717592	4	>Inlet valve	>Einlaßventil	>Soupape d'admission
10	05717762	4	>Outlet valve	>Auslaßventil	>Soupape d'échappement
11	05713294	4	>Valve seat ring	>Ventilsitzring	>Bague de siège de clapet
12	05716657	8	Setscrew	Einstellschraube	Vis de réglage
13	05717763	8	Rocker arm	Kipphebel	Culbuteur
14	05711486	8	Hexagon nut	Sechskantmutter	Ecrou hexagonal
15	05714619	10	Torx-head bolt	Torxschraube	Vis à tête torx
16	05713298	1	Rocker bracket	Kipphebelbock	Support de culbuteur
17	05713299	3	Rocker bracket	Kipphebelbock	Support de culbuteur
18	05713300	1	Rocker bracket	Kipphebelbock	Support de culbuteur
19	09210900	8	Circlip,external	Sicherungsring(außen)	Circlips extérieur
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
30	05714093	10	Locking aid	Sicherungsmittel	Resine

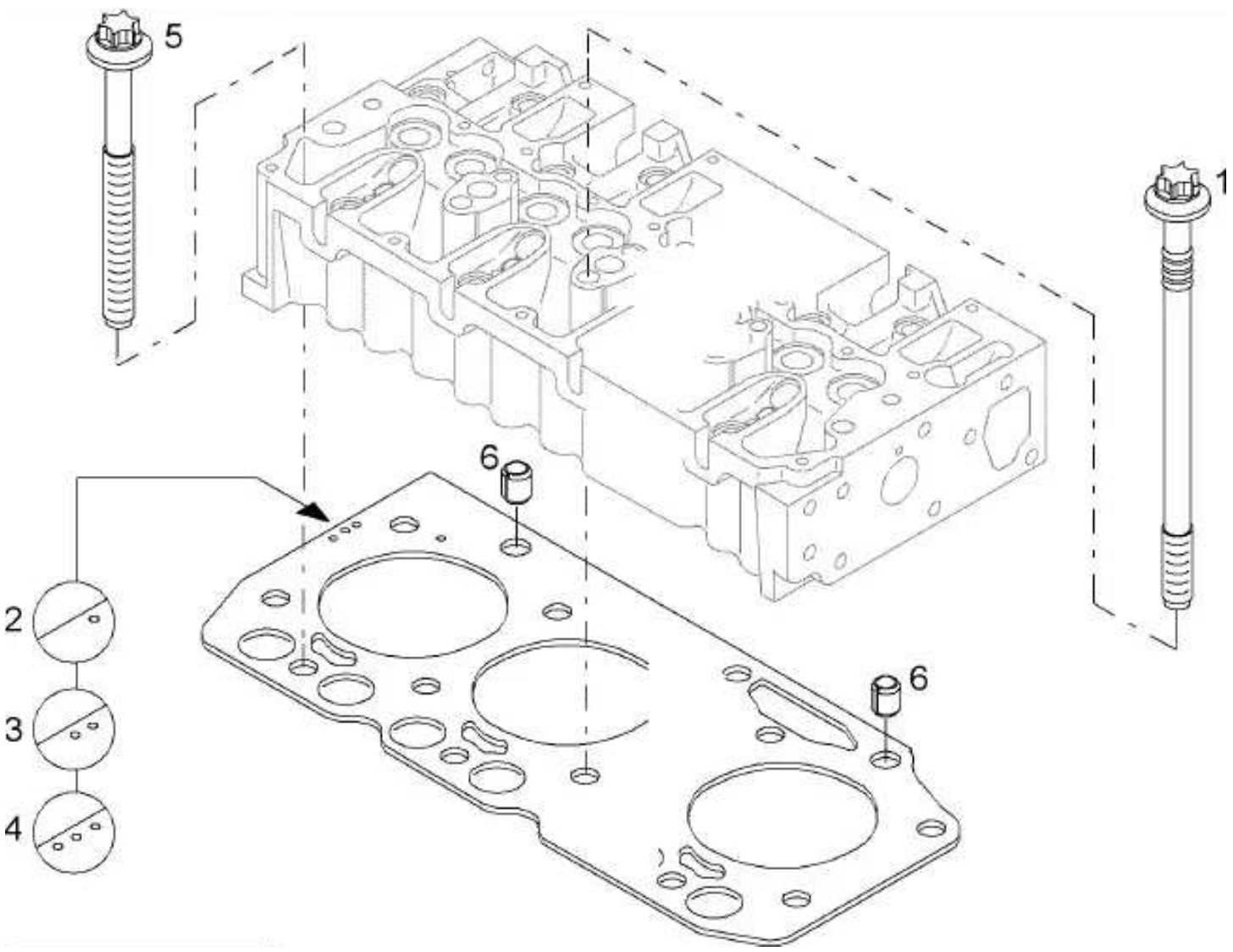
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.08	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 6**	**Cylinder Head** **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**
BOMAG	MOT006448_000_00



Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716941	1	Cylinder head cover	Zylinderkopfhaube	Chapeau de culasse
2	05716221	1	>Nozzle	>Düse	>Buse
3	05716222	1	>Locking cap	>Verschlußkappe	>Chape de fermeture
4	05718408	9	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
5	05712451	1	Filler cap	Einfüllverschluß	Bouchon remplissage
6	05716942	1	Gasket	Dichtung	Joint
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
10	05714001	1	Locking aid	Sicherungsmittel	Resine

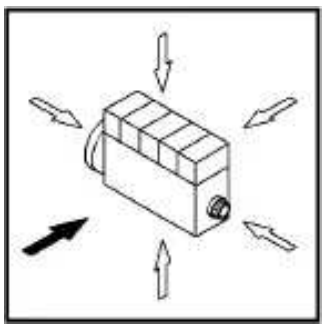
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.08	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **3 / 6**	**Cylinder Head** **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**
BOMAG	MOT006449_000_00

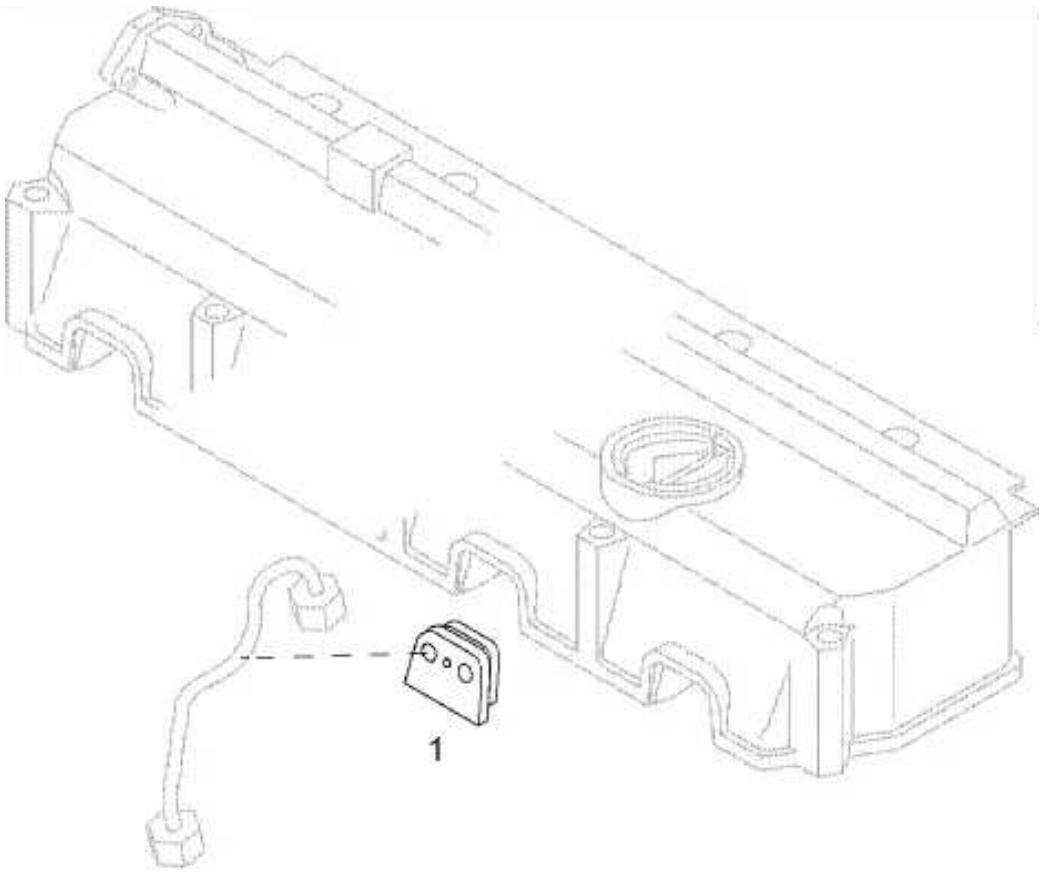




Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05713537	5	Cylinder head bolt	Zylinderkopfschraube	Goujon culasse
2	05716217	1	Cylinder head gasket 1,20mm	Zylinderkopfdichtung 1,20mm Einbauzustand	Joint pour culasse 1,20mm Condition d'installation
3	05716218	1	Cylinder head gasket 1,30mm	Zylinderkopfdichtung 1,30mm Einbauzustand	Joint pour culasse 1,30mm Condition d'installation
4	05716219	1	Cylinder head gasket 1,40mm	Zylinderkopfdichtung 1,40mm Einbauzustand	Joint pour culasse 1,40mm Condition d'installation
5	05713538	13	Cylinder head bolt	Zylinderkopfschraube	Goujon culasse
6	05714681	2	Clamping bush	Spannbuchse	Douille de serrage

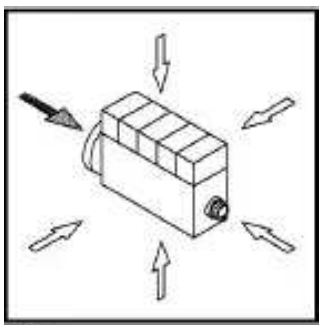
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.08	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **4 / 6**	**Cylinder Head** **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**
BOMAG	MOT006472_000_00

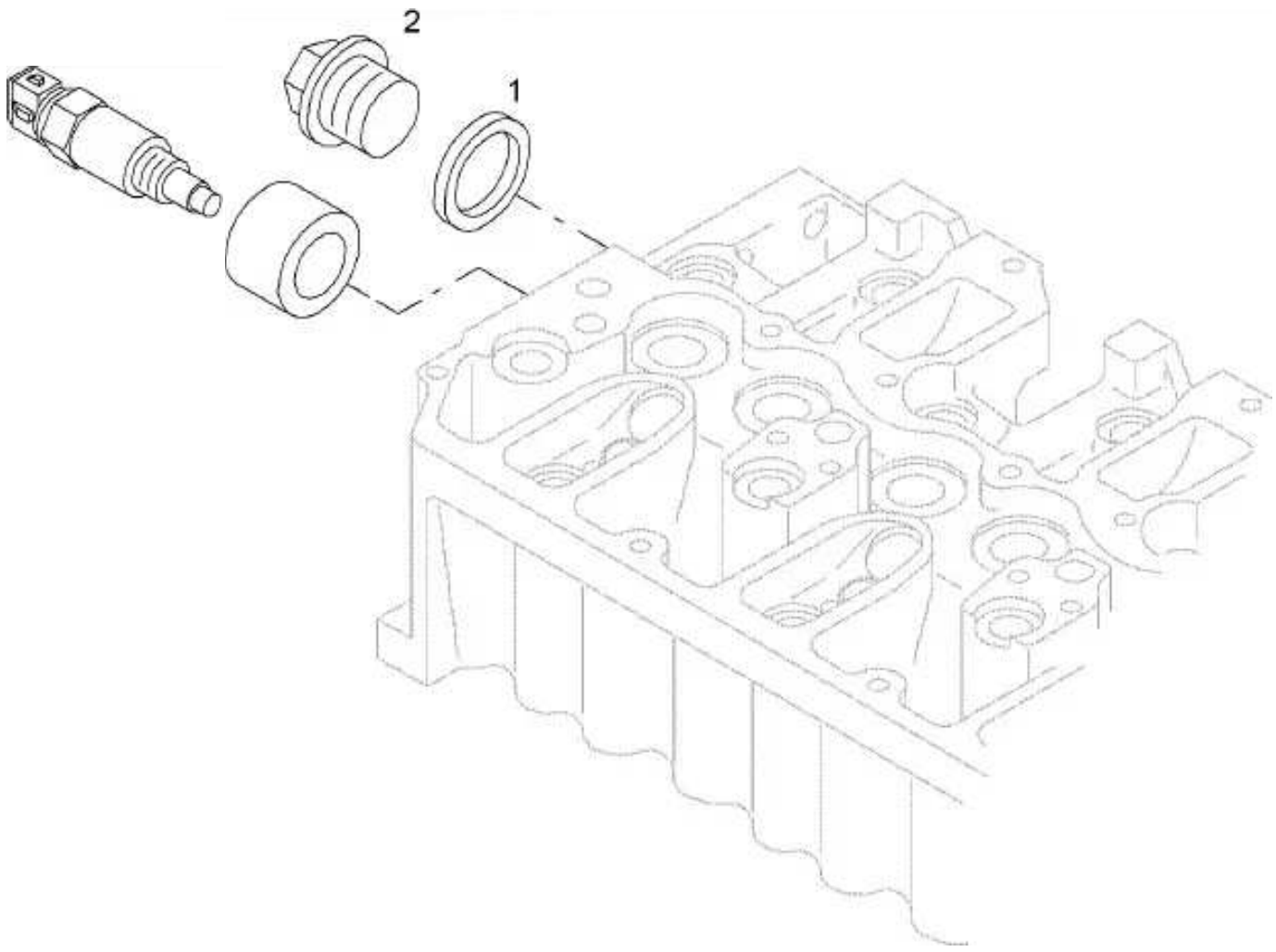




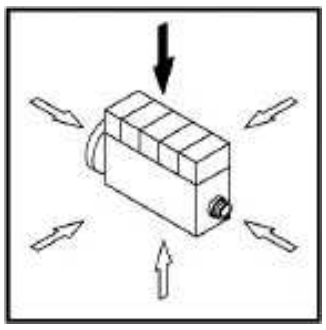
Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712711	1	Sealing rubber	Dichtgummi	Bande en caoutchouc

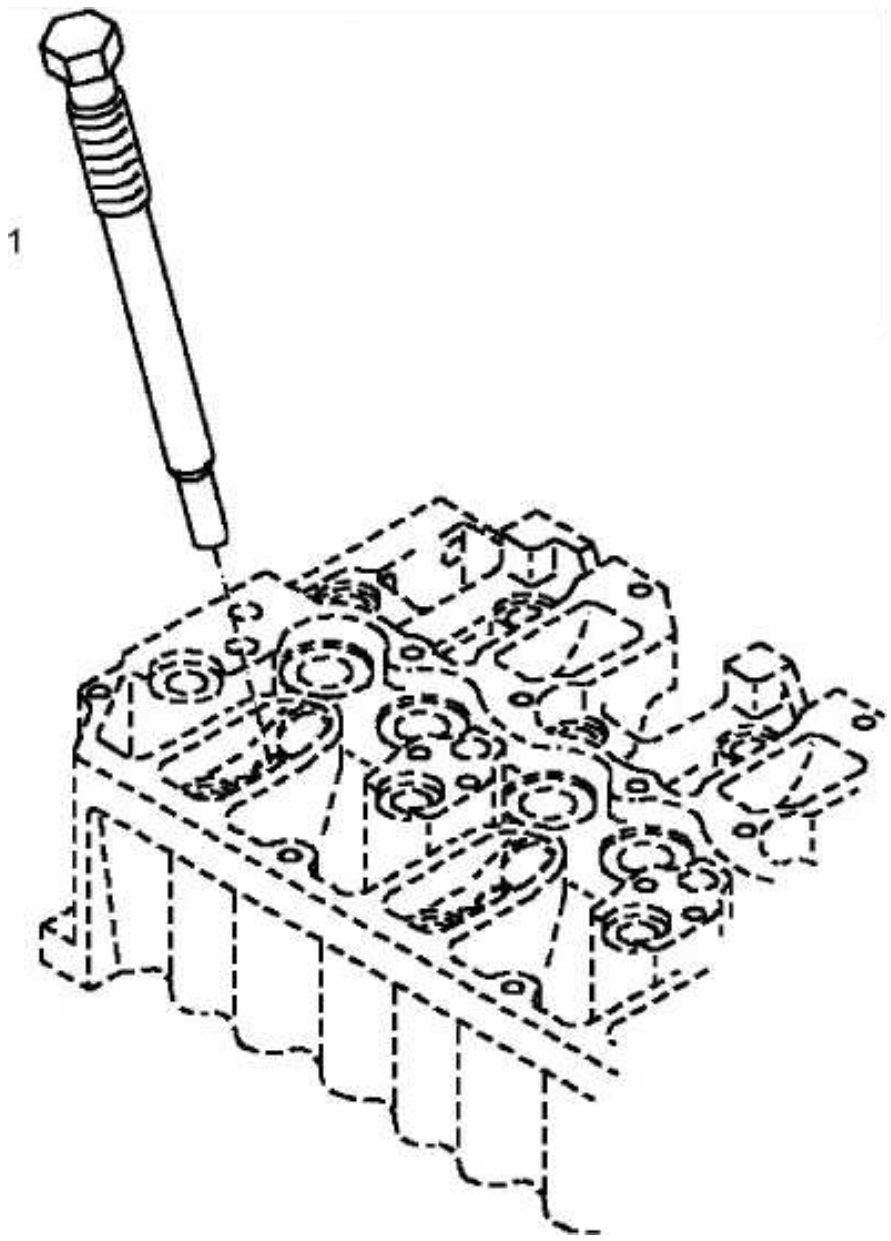
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.08	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page Seite **5 / 6**	**Cylinder Head** **Zylinderkopf** **Culasse** **Culata**
BOMAG	MOT008544_000_00





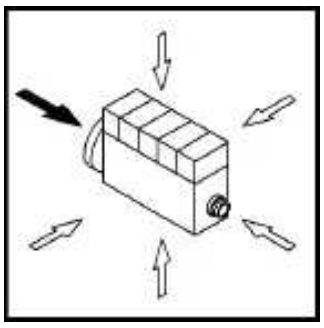
Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	09331238	1	Sealing ring	Dichtring	Bague d'étanchéité
2	07642615	1	Screw plug	Verschlußschraube	Vis de fermeture

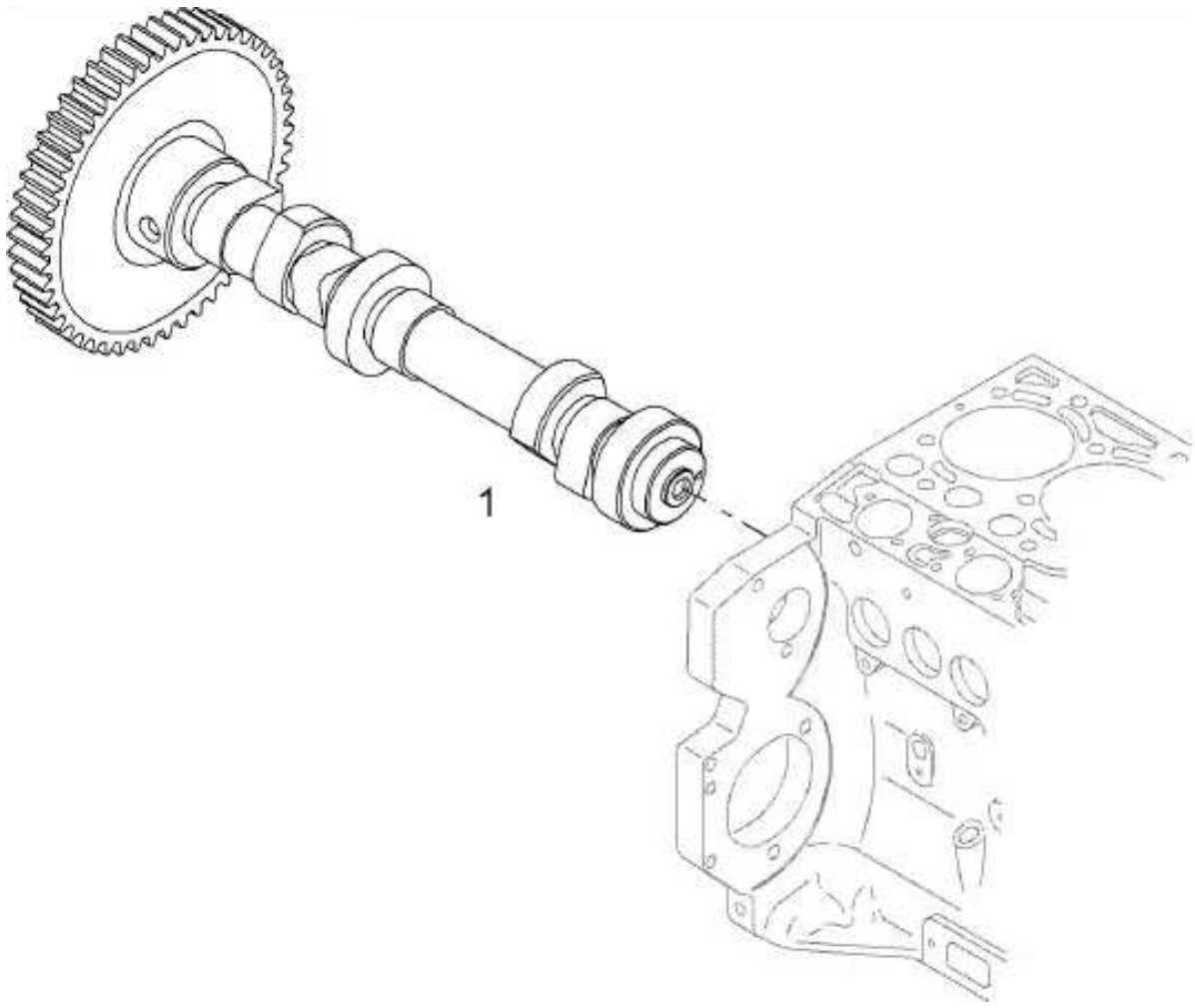



1

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712578	1	Locking pieces	Verschlußteile	Pièces de fermeture

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.09	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 1**	**Camshaft** **Nockenwelle** **Arbre a cames** **Árbol de levas**
BOMAG	MOT008546_000_00

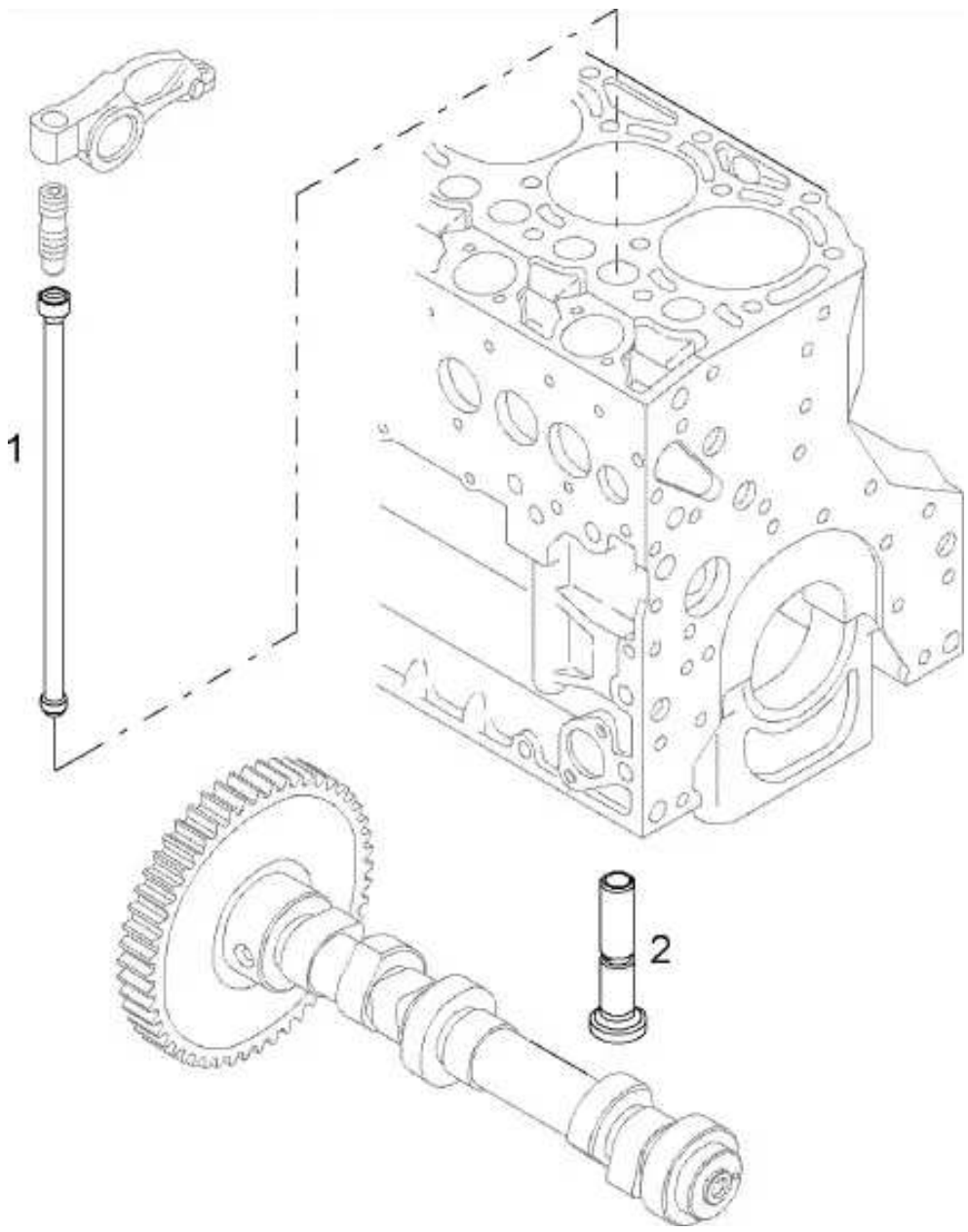




No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.09**
Camshaft **Nockenwelle** **Arbre a cames** **Árbol de levas** MOT008546 8061 E	Page / Seite **1 / 1** BOMAG

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05718087	1	Camshaft	Nockenwelle	Arbre à cames

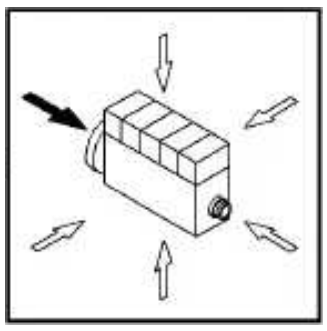
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.10	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 2**	**Control Pieces** **Steuerungsteile** **Pièces de distribution** **Piezas de mando**
BOMAG	MOT006453_000_00

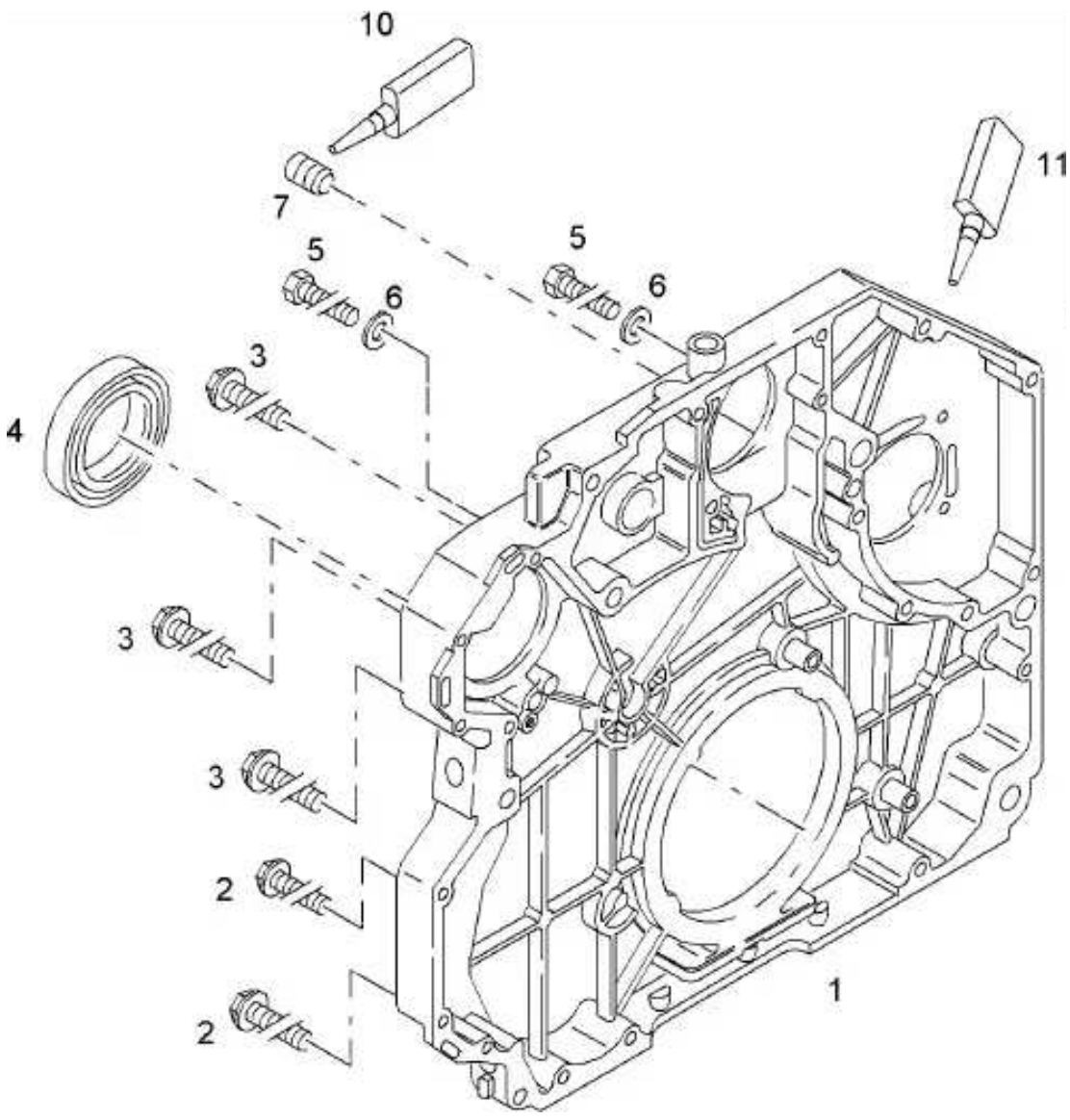


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.10**
Control Pieces **Steuerungsteile** **Pièces de distribution** **Piezas de mando** MOT006453 8061 E	Page / Seite **1 / 2** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05713245	2	Push rod	Stoßstange	Tige de butée
2	05713582	2	Tappet	Stössel	Poussoir

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.10	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 2**	**Control Pieces** **Steuerungsteile** **Pièces de distribution** **Piezas de mando**
BOMAG	MOT006451_000_00

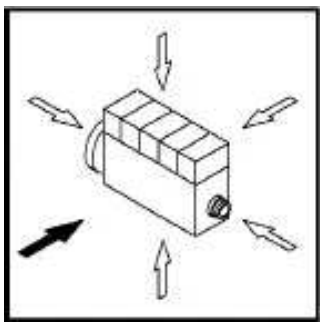


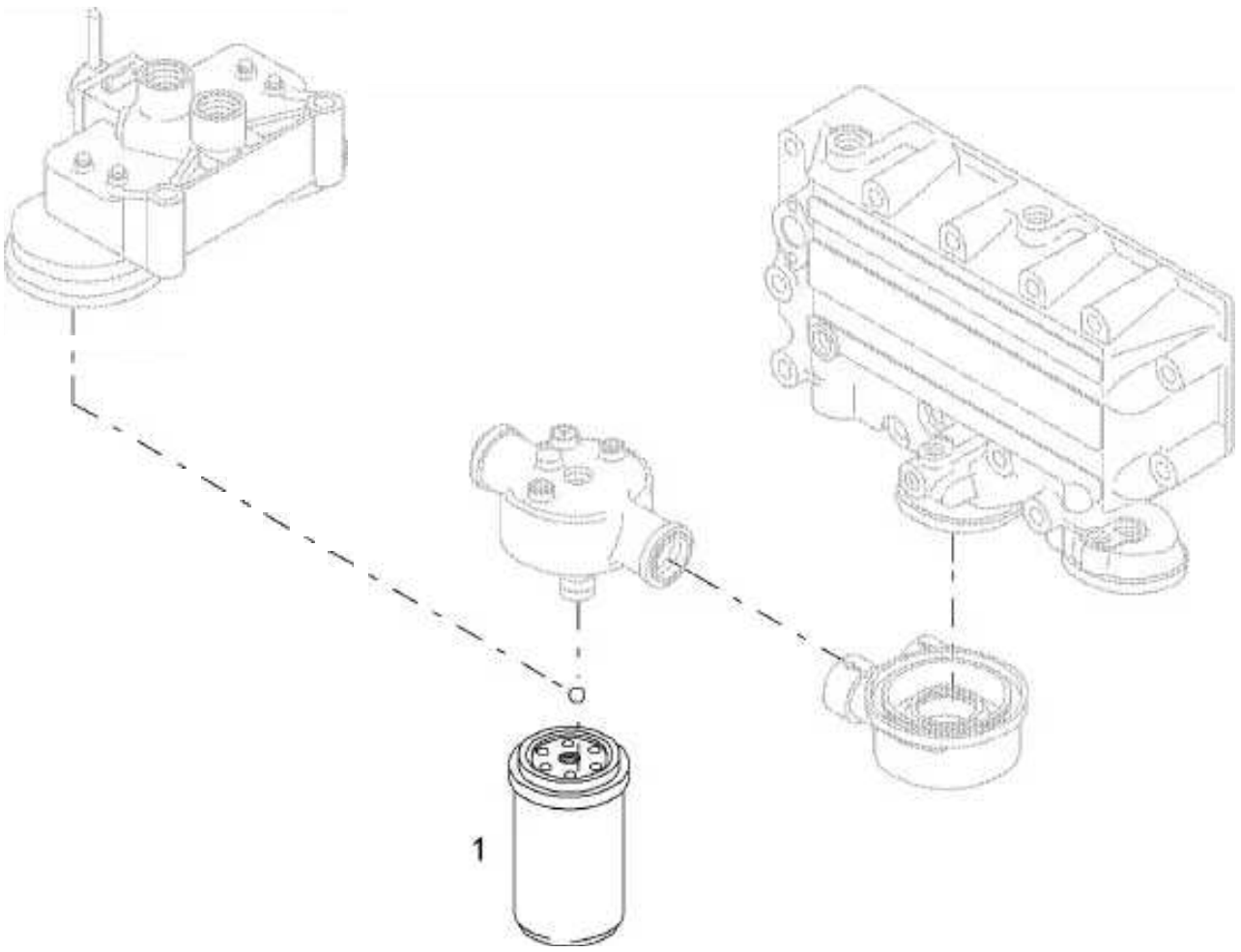


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.10**
Control Pieces **Steuerungsteile** **Pièces de distribution** **Piezas de mando** MOT006451 8061 E	Page / Seite **2 / 2** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716225	1	Gear housing	Räderkasten	Carter d'engrenage
2	05712561	12	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
3	05714670	3	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
4	05719798	1	Radial seal	Wellendichtring	Joint d'étanchéité radial
5	05712922	2	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
6	08511730	2	Washer	Scheibe	Disque
7	05716652	1	Tapped pin	Gewindestift	Goujon fileté
			Auxiliaries	Hilfsstoffe	Auxiliaires
10	05714093	1	Locking aid	Sicherungsmittel	Resine
11	05714095	1	Sealing compound	Dichtungsmasse	Pate d'étanchéité

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.12	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 2**	**Oil And Fuel Filter** **Öl-und Kraftstoffilter** **Filtre huile et carburant** **Filtro aceite y combust.**
BOMAG	MOT008547_000_00

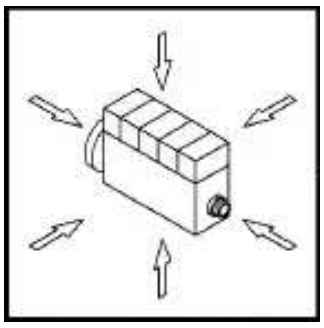


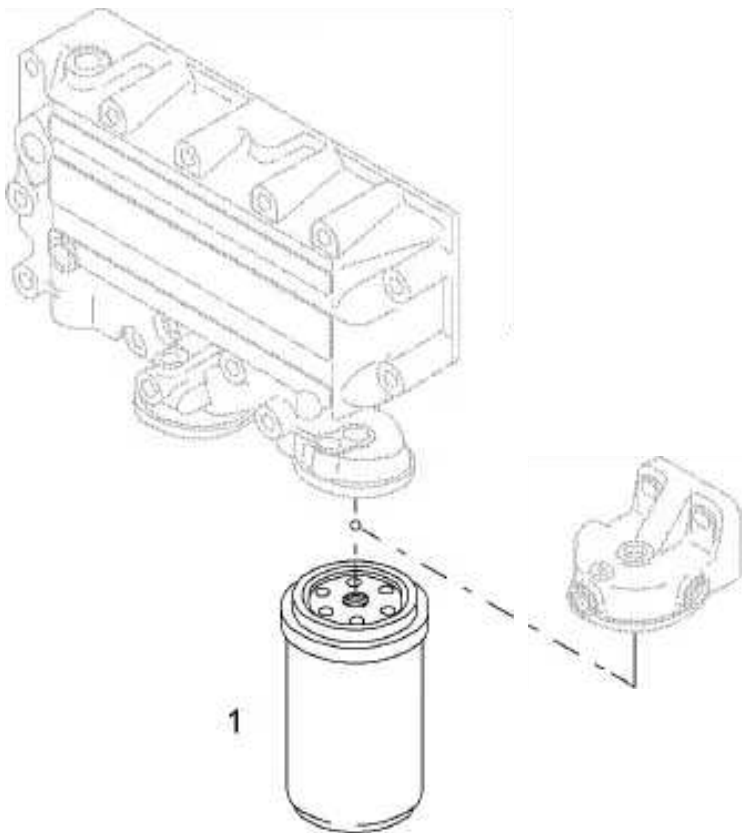


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.12**
Oil And Fuel Filter **Öl-und Kraftstoffilter** **Filtre huile et carburant** **Filtro aceite y combust.** MOT008547 8061 E	Page / Seite **1 / 2** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05710640	1	Filter cartridge,eng.oil	Filterpatrone,Motoröl	Cartouche filtrante,huile moteur

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.12	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 2**	**Oil And Fuel Filter** **Öl-und Kraftstoffilter** **Filtre huile et carburant** **Filtro aceite y combust.**
BOMAG	MOT008548_000_00

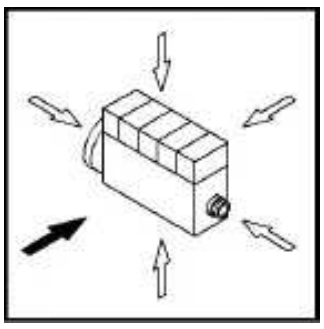


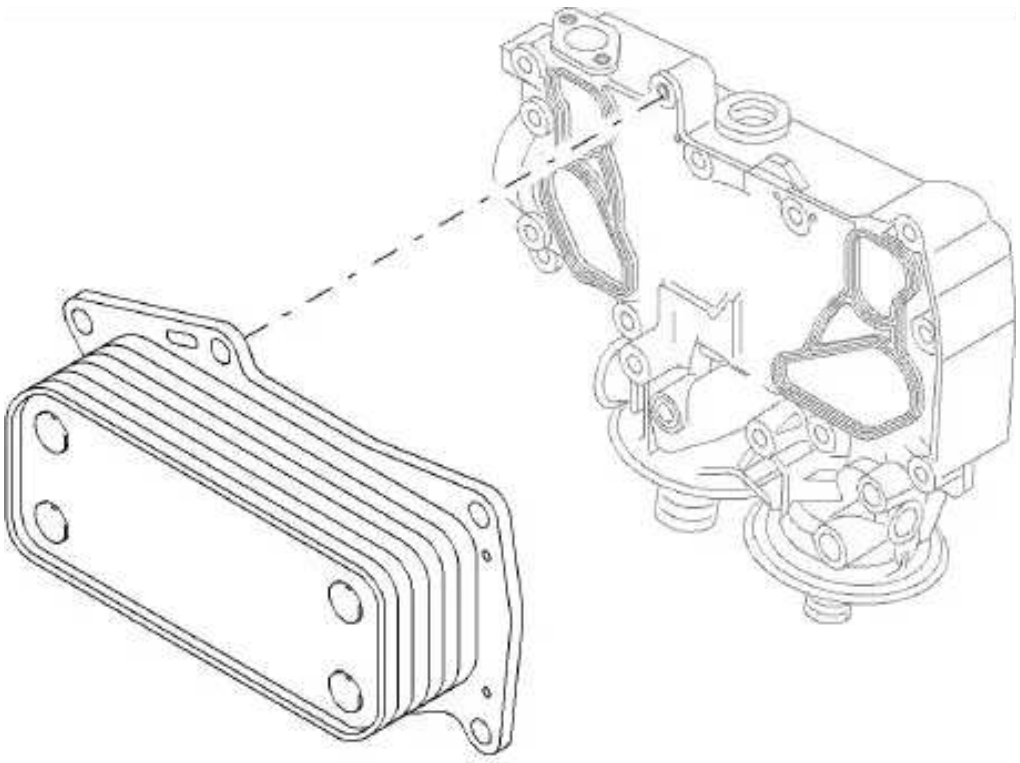


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.12**
Oil And Fuel Filter **Öl-und Kraftstoffilter** **Filtre huile et carburant** **Filtro aceite y combust.** MOT008548 8061 E	Page / Seite **2 / 2** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716779	1	Fuel filter	Kraftstoffilter	Filtre de carburant

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006458_000_00



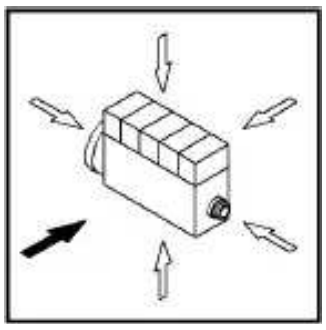


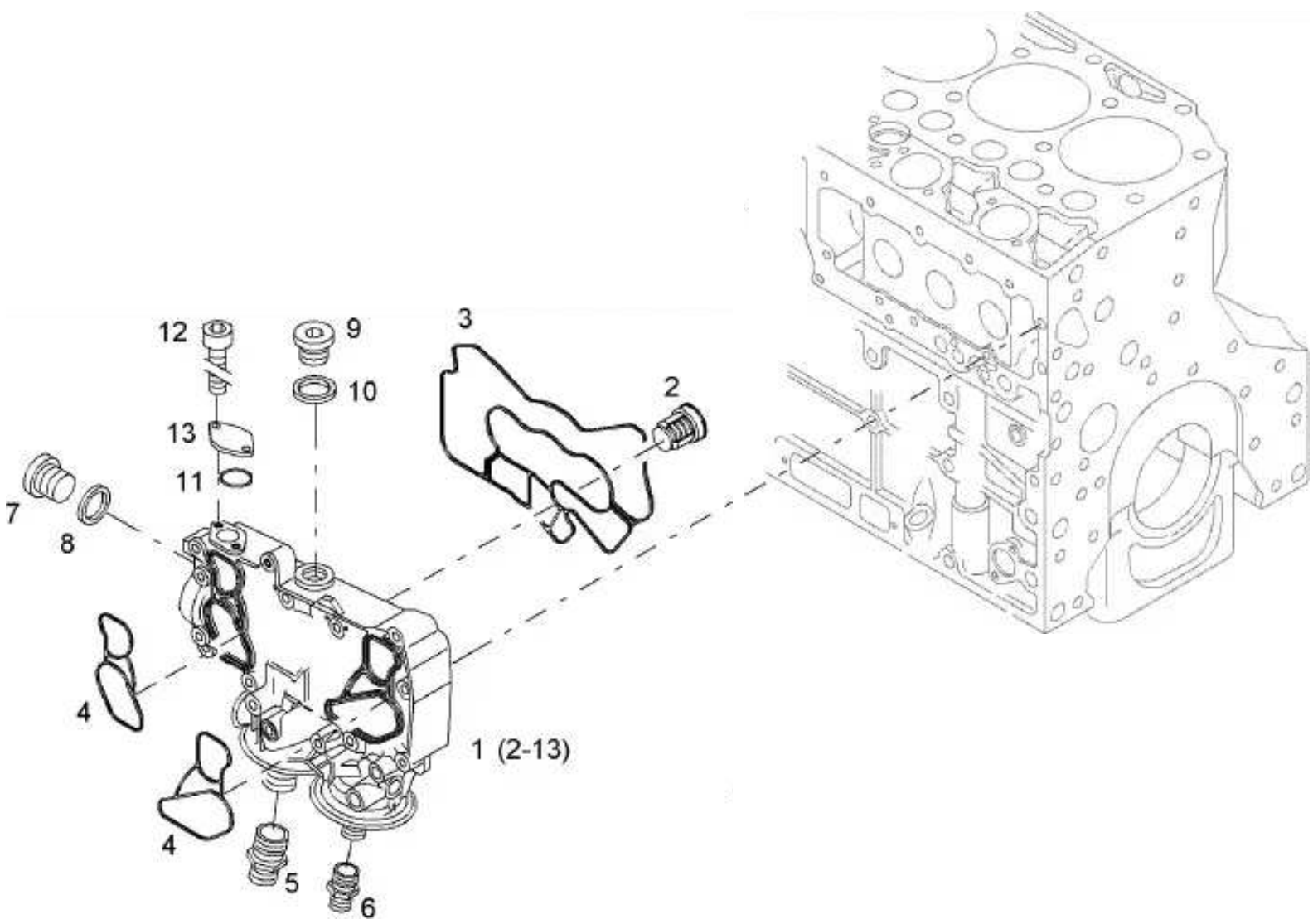
1

No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.13**
Lube Oil Cooler **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.** MOT006458 8061 E	Page / Seite **1 / 6** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716256	1	Oil cooler	Ölkühler	Refroidisseur d'huile

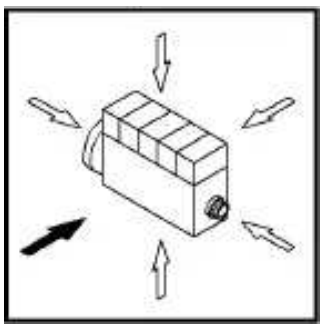
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006459_000_00

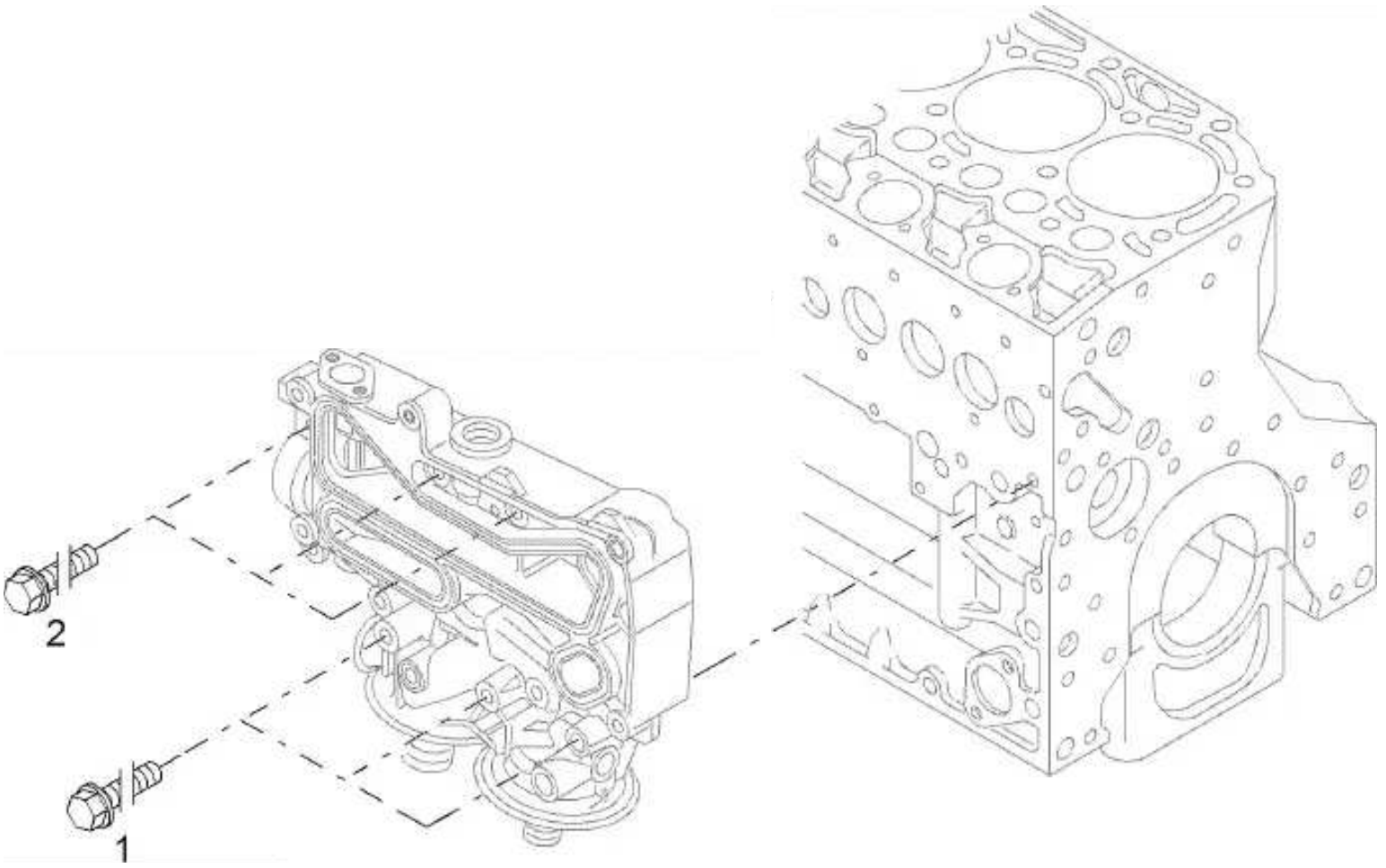




Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716227	1	Oil cooler box	Ölkühlergehäuse	Boîtier de refrig.d'huile
2	05715324	1	>Valve	>Ventil	>Clapet
3	05715325	1	>Gasket	>Dichtung	>Joint
4	05715326	2	>Gasket	>Dichtung	>Joint
5	05715327	1	>Tapped bush	>Gewindebuchse	>Douille filetée
6	05715328	1	>Tapped bush	>Gewindebuchse	>Douille filetée
7	05715329	1	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
8	09331148	1	>Sealing ring	>Dichtring	>Bague d'étanchéité
9	05713706	1	>Screw plug	>Verschlußschraube	>Vis de fermeture
10	09331238	1	>Sealing ring	>Dichtring	>Bague d'étanchéité
11	05715330	1	>Loop ring	>Runddichtring	>Joint torique
12	07230811	2	>Socket-head cap screw	>Zylinderschraube	>Vis à tête six pans creux
13	05715331	1	>Flange,blind	>Blindflansch	>Bride d'obturation

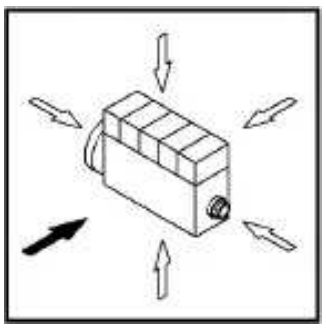
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page Seite **3 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006455_000_00

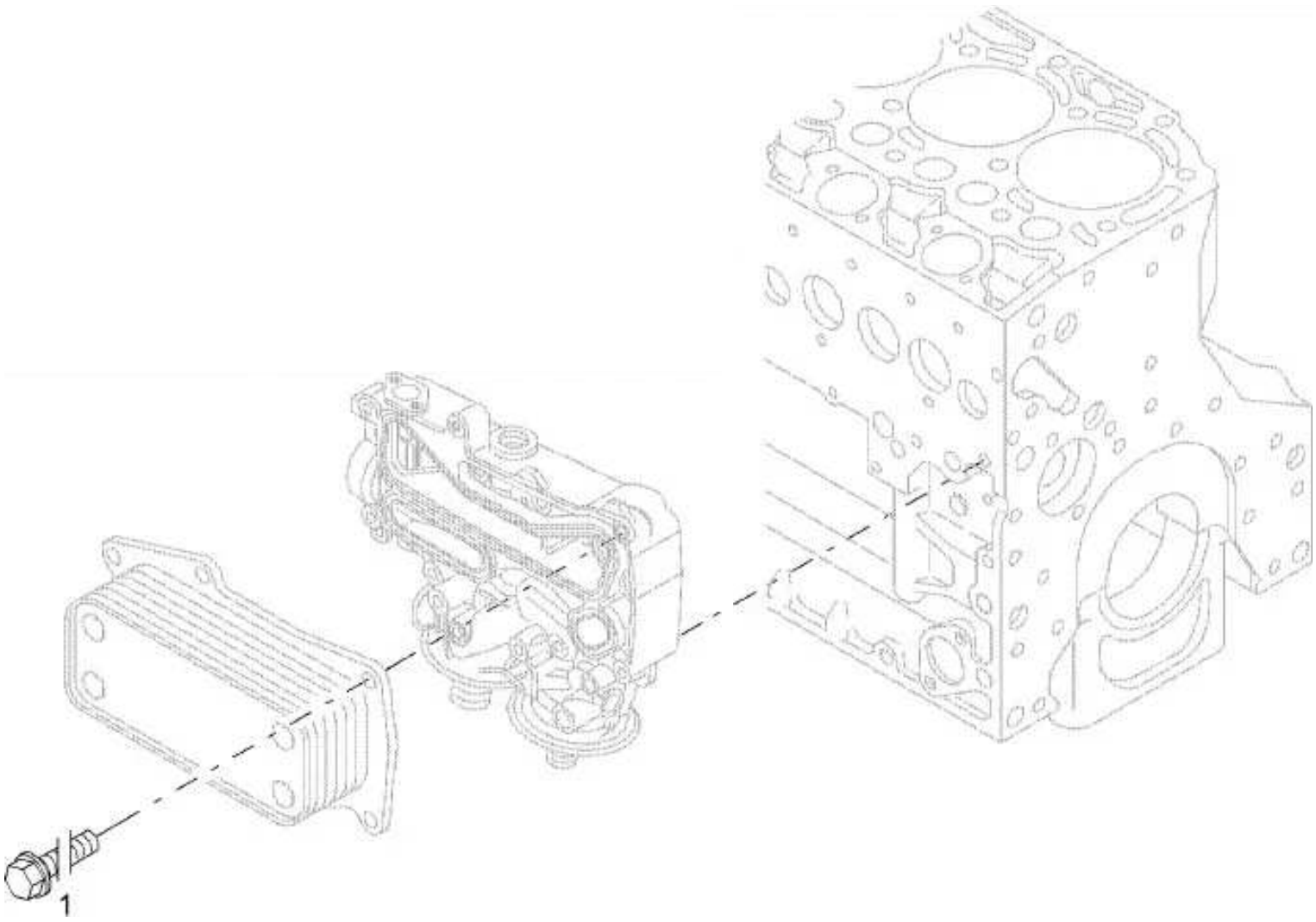




Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712650	3	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
2	05715321	5	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale

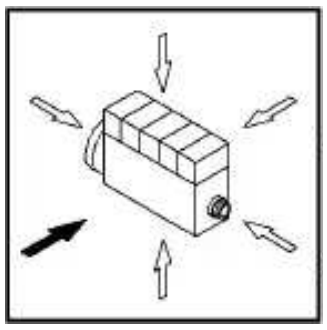
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **4 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006456_000_00

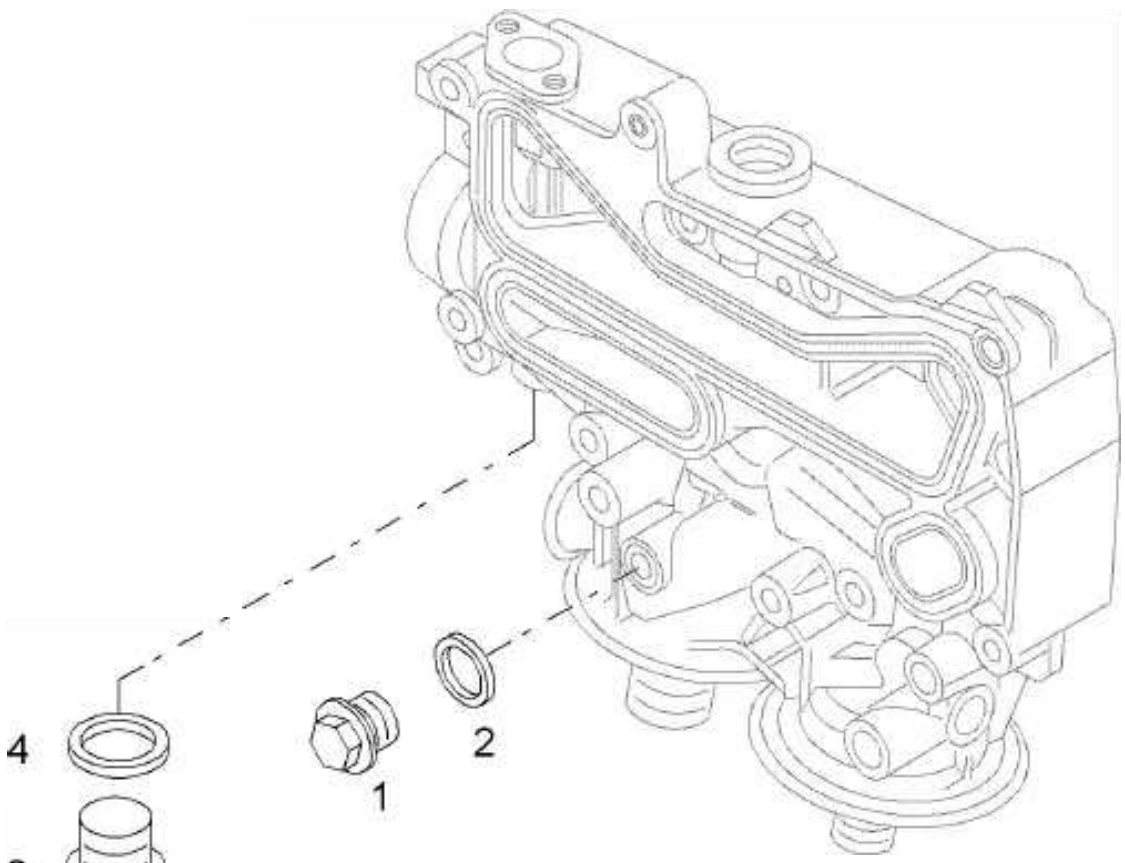




Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05712767	7	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page Seite **5 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006457_000_00

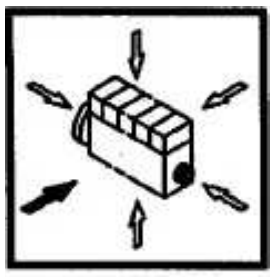


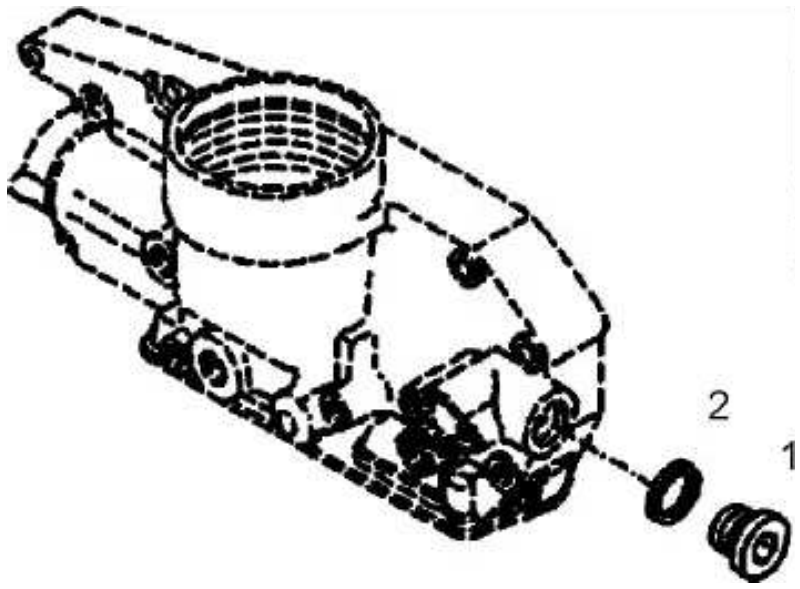


No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.13**
Lube Oil Cooler **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.** MOT006457 8061 E	Page / Seite **5 / 6** BOMAG

Pos. Pos. Pos.	Part no. Teilenr. No.piece	Qty. Menge Qte.	Description	Benennung	Designation
1	07641013	1	Screw plug	Verschlußschraube	Vis de fermeture
2	09331088	1	Sealing ring	Dichtring	Bague d'étanchéité
3	07621815	1	Screw plug	Verschlußschraube	Vis de fermeture
4	09331168	1	Sealing ring	Dichtring	Bague d'étanchéité

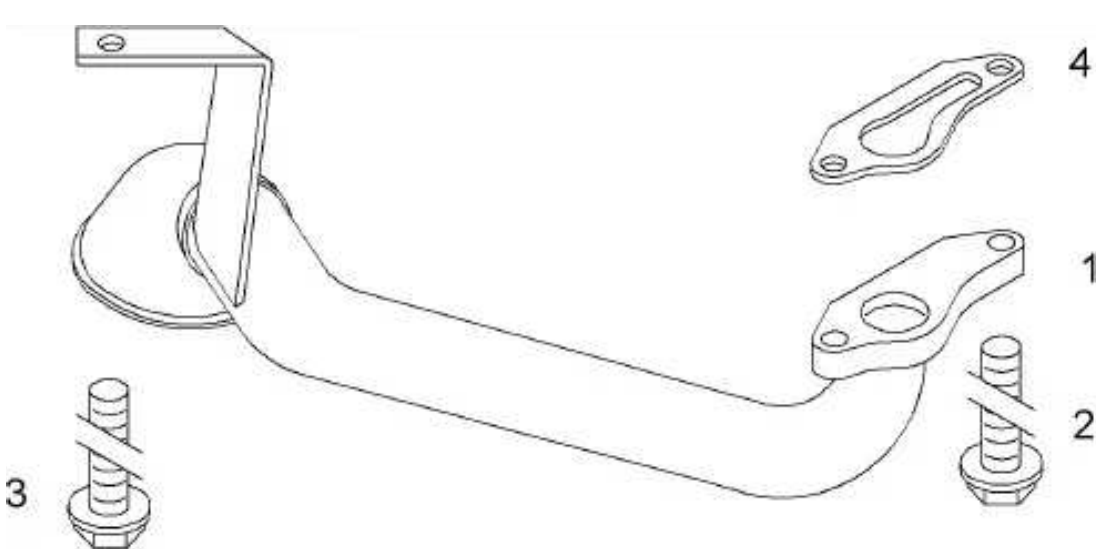
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.13	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **6 / 6**	**Lube Oil Cooler** **Schmierölkühler** **Radiateur d'huile graiss.** **Radiador aceite lubric.**
BOMAG	MOT006529_000_00





Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05713706	2	Screw plug	Verschlußschraube	Vis de fermeture
2	09331238	2	Sealing ring	Dichtring	Bague d'étanchéité

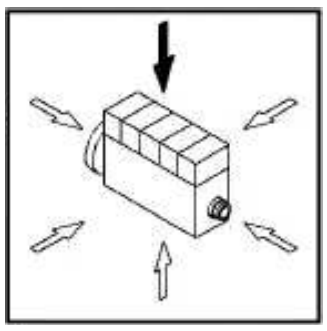
	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.15	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 1**	**Lube Oil Tube** **Schmierölleitung** **Conduite d'huile graiss.** **Tubería aceite lubric.**
BOMAG	MOT006460_000_00

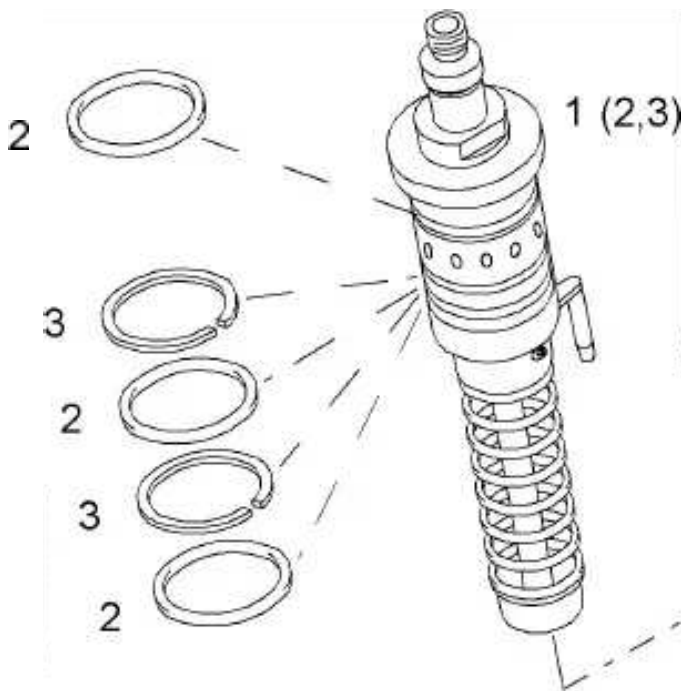


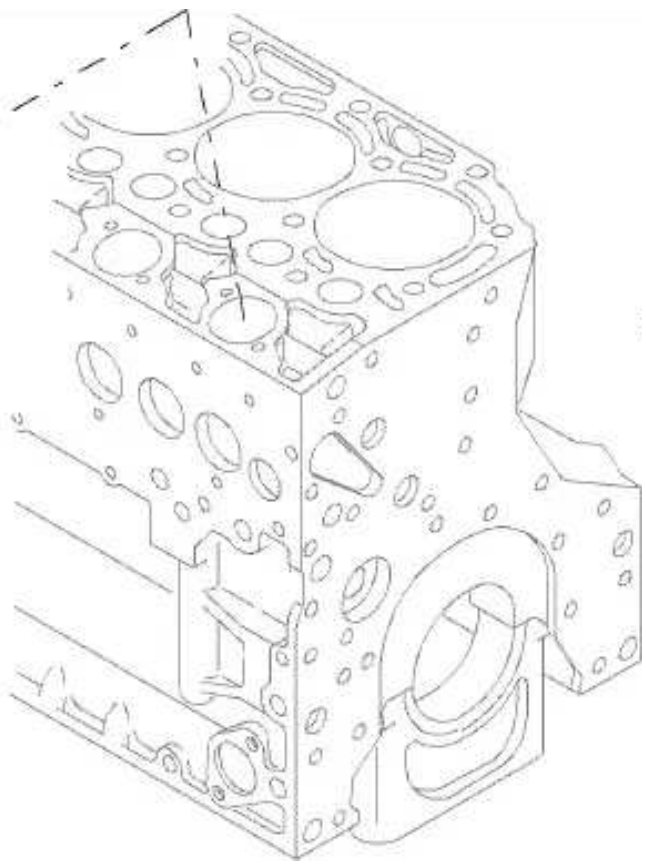
No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.15**
Lube Oil Tube **Schmierölleitung** **Conduite d'huile graiss.** **Tubería aceite lubric.** MOT006460 8061 E	Page / Seite **1 / 1** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05716228	1	Oil suction pipe	Ölsaugrohr	Tube d'aspiration d'huile
2	05791025	2	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
3	05713589	1	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Vis à tête hexagonale
4	05712659	1	Gasket	Dichtung	Joint

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.16	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **1 / 3**	**Injection Pump** **Einspritzpumpe** **Pompe d'injection** **Bomba de inyección**
BOMAG	MOT006463_000_00







No.del motor	
Moteur No.	
Motor Nr.	
Engine no. S/N 10366652 ➤	**11.16**
Injection Pump **Einspritzpumpe** **Pompe d'injection** **Bomba de inyección** MOT006463 8061 E	Page / Seite **1 / 3** BOMAG

Pos. / Pos. / Pos.	Part no. / Teilenr. / No.piece	Qty. / Menge / Qte.	Description	Benennung	Designation
1	05715333	1	Pump,injection	Einspritzpumpe	Pompe d'injection
2	05719529	3	>Loop ring	>Runddichtring	>Joint torique
3	05712663	2	>Spacer ring	>Distanzring	>Bague d'écartement

	No.del motor
	Moteur No.
	Motor Nr.
11.16	Engine no. S/N 10366652 ➤
Page / Seite **2 / 3**	**Injection Pump** **Einspritzpumpe** **Pompe d'injection** **Bomba de inyección**
BOMAG	MOT006461_000_00

